

۷-۶۳

۱۹۷۶ ۸

د کیمکیانو انیس هفت ساله شد

# د کیمکیانو انیس

اطلاعات او کلتور

مجله هفتگی پنجشنبه ۱۸ جلدی  
۱۳۵۴ شماره ۴۳ سال ۷  
قیمت يك شماره ۳ - افغانی



# مه کتیت کار دارم



۷- تا خرسک به حال آمد  
بوت هایش را گرگ پوشیده  
بود. گرچه بوت ها به پای گرگ  
خورد بود، ولی هرطوری بود،  
بوت هارا پوشید و خودش رانزد  
خرگوش رساند.

۸- اگر راستش را پرسید  
همینکه خرگوش گرگ را دید  
ولسی خود را از دست نداد،  
تکان خورد و بی اندازه ترسید  
به گرگ سلام داد و گفت:  
خوشحالم که ترا ملاقات می کنم.



۹- گرگ فوراً بند دست  
خرگوش را گرفته و میخواست  
خرگوش را طوری از روی یخ  
بیرون ببرد که دیگران فکر  
کنند باهم میرقصند.

۱۰- خرگوش میخواست  
به هر ترتیبی که هست از  
چنگ گرگ رهائی یابد.  
در همین لحظاتی که در چنگال  
های گرگ قرار داشت چه  
خواب هایی که نمی دید.



مجله هفتگی پنجشنبه ۱۸ جدی ۱۳۵۴ شما ره ۴۳ سال ۷

دختران و پسران گرامی وار چمندا!

فردا مجله شما پابه هفتمین سال نشر ا تی خود میگذارد، از همین لحاظ این شما ره رانیز ما شامل سال هفتم میدانیم و بنا براین به تمام دوستان، همکاران و خوانندگان ارجمند خود آغاز سال هفتم نشر ا تی مجله شانرا تبریک میگوئیم دوستان عزیز!

از شما خواسته بودیم تا نظریات خود را را جمع به مجله بنویسید. و برای این منظور سوالاتی را طرح کرده بودیم تا شما، جواب آنرا در زیر آن نوشته بعد همان قسمت را از مجله قطع نموده به آدرس دفتر مجله ارسال نمائید.

ما جوابات تعداد زیادی از خوانندگان خودرا دریافت نموده ایم و هنوز هم آن سوال را چاپ میکنیم تا نظریات عده بیشتر را بدست آورده باشیم و شما قسمیکه میدانید منظور ما طرح این سوالها سیاه کردن یک قسمت مجله نبوده بلکه آرزو داریم خواهشات شما نظریات اصلاحی تا ن و توقعات شما را از مجله تان معلوم نموده بعد ببینیم که عملی کردن چه مقدار خواسته های شما برای ما ممکن است.

آرزوی ما اینست تا مجله را طوردلخواه شما نشر کنیم، بنابراین آن امید است هر کدام از شما قسمت مربوط را خانه پری نموده به آدرس مجله ارسال دارید. متاسفانه درین شما ره سوالات مذکور بعلت ترا کم مضامین از نشر باز ماند در شما ره های آینده دوباره آن قسمت را نشر خواهیم کرد.





# مجله علمی

## مجله شما چگونه نشر میشود؟

موضوع آن به متصدی صفحات اختصاصی سپرده میشود تا به نوبت به نشر آن اقدام شود. هم چنان عدد دیگری از همکاران و مترجمین مجله مطالب خود را به صورت مرتب به دفتر مجله ارسال میدارند. مواد لازم برای یک شماره بعد از اینکه اعضای مجله آنرا ملاحظه نمودند و مدیر مسئول آنرا از نظر گذشتانند به مطبعه سپرده میشود. همچنان عکسها و رسمها بعد از اینکه اندازههای آن تعیین شد به شعبه زنگوگرا فی مطبعه ارسال میگردد.

مضامین به شعبه لیتو تا تیسپ فرستاده میشود. بعد از اینکه سطر

دختران و پسران گرامی!

شاید يك اندازه معلومات در مورد طرز چاپ نشریه ها داشته باشید ولی بدون شك جزئیات کار نشر يك مجله و یا روزنامه را نمیدانید. درین هفته چون مجله شما پایه هفت سالگی گذاشته خواستیم جریان نشر مجله تان را با عکسها برای تان نشان بدهیم.

دوستان عزیز: کار نشر مجله شما از دفتر مجله آغاز میشود. دفتر دکمکیانو انیس در منزل دو معمار مطبعه دولتی در کنار دیگر شعبات موسسه نشراتی انیس واقع است. درین دفتر علاوه از مدیر مسئول، سایر اعضای مجله که عبارتند از پیغله نادیه لیسانسسه زور نالیزم، بناغلی رحمت خیرزوی لیسانسسه زور نالیزم، رشید آشتی لیسانسسه شعبه دری و هنخی ادبیات، پیغله راحله تاپست مجله و بناغلی محمد علم پیا ده کمکیانو انیس، هر کدام قسمتی از امور مجله را پیش میبرند.

نامه های شما که بد فتر مجله برسد از طرف کارکنان مجله بررسی شده برای آن جواب تهیه میشود. ضمناً مطالب رسیده نظریه



پیغله نادیه

رشید آشتی

بناغلی رحمت خیرزوی

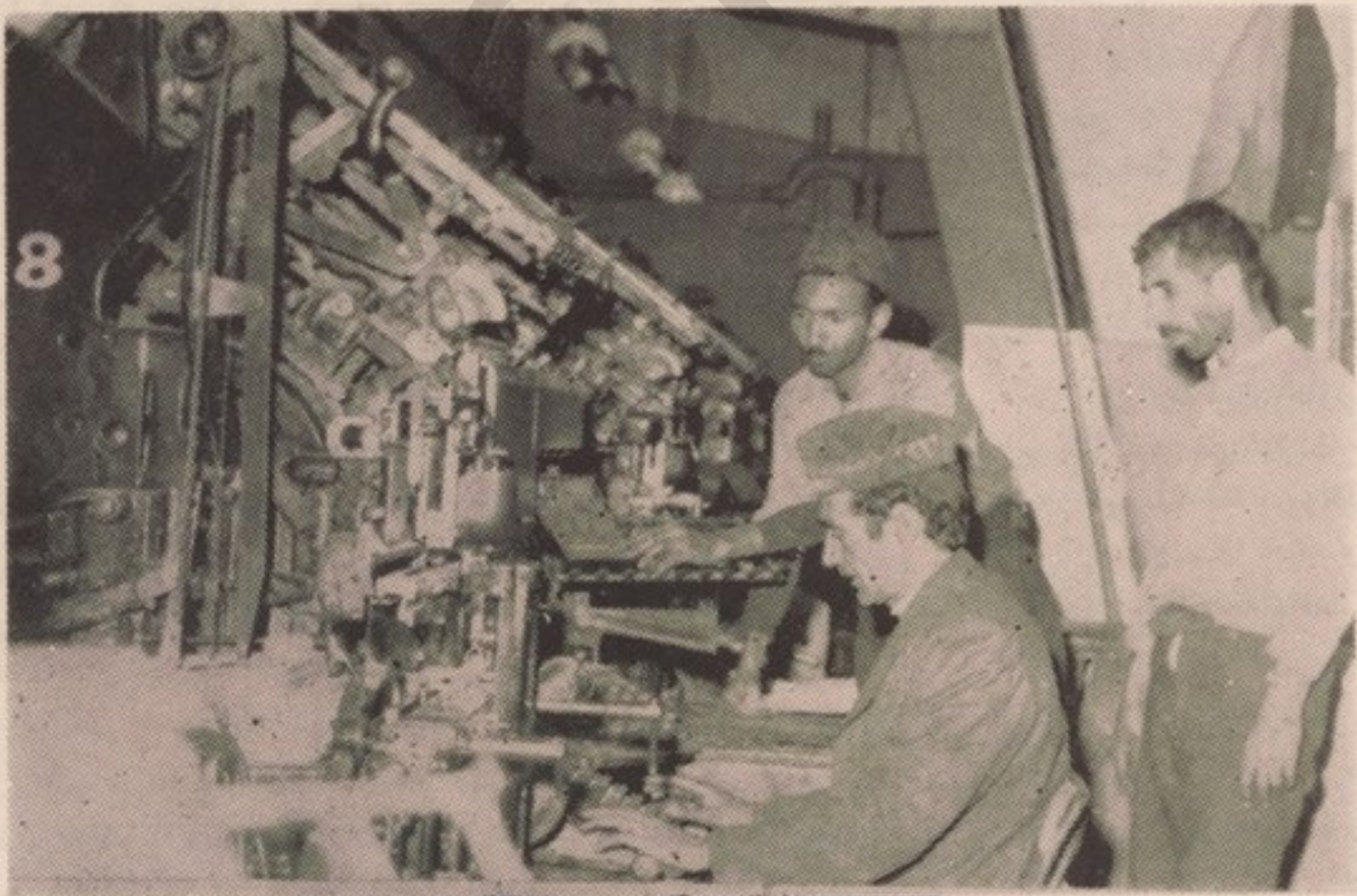




پناغلی حضرت الدین سر مرتب شعبه حروف چینی د کمپانیو انیس

هنگام بسته نمودن صفحات مجله و آماده ساختن صفحات برای چاپ.

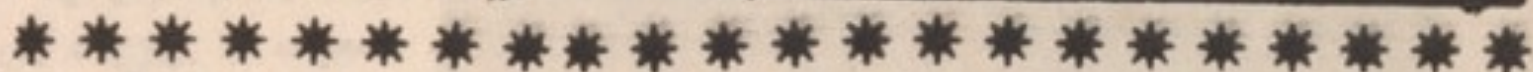
های آن ترتیب شد، سر مرتب  
مجله سطرها را از لیتو تا یسپ  
و کلیشه ها را از زنگو گرافتی  
گرفته به (صفحه بست) آغاز می  
نماید. درین وقت کارکنان مجله  
نیاز دفتر به شعبه حروف چینی رفته با سر  
مرتب مجله و شاگردانش همکاری  
می نمایند تا شکل صفحات مطابق  
نقشه مورد پسندشان در آمده آماده  
نشر شود. سر مرتب مجله از تمام  
صفحات برای دفتر پروف میدهد،  
پروف ها خوانده شده تصحیح  
میشود و بعد هشت هشت صفحه  
مجله در ماشین چاپ بسته شده پروف  
آخری برای دفتر داده میشود که  
آنها (فورمه) میگویند. بعد از  
ملاحظه رئیس موسسه انیسو مدیر  
مسؤل مجله ماشینکار به طبع فورمه  
آغاز میکند. وقتیکه تمام فورمه  
بقیه در صفحه ۲۰



درین عکس یک پایه ماشین لیتو تایپ را ملاحظه میکنید. دریک قسمت ماشین سرب مذاب بشکل سطر درآمده  
آپریتور از روی مضمون سطر مذکور آماده میسازد.



# میر مسجدی خان



خوږو دو ستانو! دکمکيا نوانيس د ښکلي او په زړه پوري مجلې ، پدې گڼه کښې به دهيواد د نوميا ليو او قهرمانو د پيژندنې په لړ کښې ، د هيواد يو بل نامتو بچي او قهرمان مير مسجدی خان معرفي کړو. هيله لرو چه د گران هيواد افغانستان د علمي او ملي شخصيتو نورو معرفي او احوال څخه د ژوندانه په باب گټور استفادي وکړي او په خپلو ځانو کښې د دغو نو ميا ليو په شان دوطن با لني او ملت دو ستي د قدر وړ احساسات را وپښ کړي.

گرانو کو چنيانو ! مير مسجدی خان دخوا جه اسحاق زوی وو . پلار يی په کو هستاني سره زيات مشهور وو .

دمير مسجدی خان پلار دخپل وخت د پو هو او لا يقو خلکو څخه شميرل کيده ، څنگه چه دوطن او اولس په باب يی ژوندي احساسات او پاکه رو حيه در لو دل ، څکه نو ټولو خلکو احترام ور ته کا وه ، مير مسجدی خان دخپل پلار څنگ ته د ژوند موضوعاتو ته متوجه وو او هره ورځ يی دوطن دخپلوا کي او افغاني ننک او نا موس د خوندي ساتلو په برخه کې ډير مسائل زده کول او دخپل پلار لار ښوونو ته يی پوره غوږ نياوه . همدغه علت وو چه مير مسجدی خان لا دو پرکتوب په وخت کښې نسبت نورو کوچنيانو ته بل راز احساس در لود او په موضوعاتو کښې يی بل ډول فکر کاوه . کله چه مير مسجدی خان ځوان شو ء لاوه پردی چه په ليک او لوست پو هیده او زيات موضوعات ورته څر گندوه ، دوطن او خلکو په باب يی ژوندي ملي احساس در لود او هميشه يی نورو ځوانانو ته دوطن او خاوری د ښمنانو په باب خبری

کولی او هغوی ته يی معلومات ورکاوه . دمير مسجدی خان دوطن دوستی او ملت پالني غښتلي احساس وو چه په زړه مده کښې يی دنورو خلکو او خپلوانو په منځ کې زيات محبوبيت پيدا کړی او ټولورده خبری د زړه له کومې او ريدلي او عمل يی په کاوه .

گرانو کو چنيانو ! ممکن تا سي ته معلومه وي او مونږ د نايب امين الله خان د پيژندنې په مضمون کښې اشارو ورته کړي ده چه دنو نسبي پيړۍ په جريان کښې انگریزانو خو ځلي زمونږ پر خاوره باندي يرغل کړی دی اونيت يی درلود چه زمونږ افغانانو خپلوا کې او آزاد ژوند را څخه وا ځلي . هغه مهال چه دافغانانو او انگریزانو په لومړي جنگ کښې ، انگریزان زمونږ خاوری ته راغللي وه څکه نو د هيواد په هره سيمه کې ملي مشران د ملي مجاهدينو په مرسته انگریزانو



# د نوميالی



امير دوست محمد خان د بخارا  
څخه وطن ته راغی چې اوستری  
وړ څنگه چه امير دوست محمد  
خان شخصاً درغه ملی قهرمان  
پوښتنی ته ورغلی دی او هغه  
ته یې دهیواد دیوه ملی قهرمان  
په صفت درناوی ساتلی ده.

لنډه دا چه میر مسجدی خان  
دهیاد هغو نامتو نومیالیو او  
ملی قهرمانانو په ډله کښی  
ځای لری چه وطن د ساتنی  
او خپلواک ژوند په لاره کی  
یې دا فغان او انگلیس دلمری  
جنگ په وخت کی زیاتسې  
قهرمانی ښودلی او پدی ملی  
لاره کښی یې زیات تکالیف  
او خواړی زغملی دی.

تا ریخ لیکي چه میر مسجدی  
خان مړینه دافغان او انگلیس تر  
لومړی جگړی وروسته شوی ده  
او په خورا عزت او درناوی سره  
خاوروته سپارل شوی دی.  
گرانو کو چنیانو! دوطن او  
خپلواک ژوند ساتنه دهر  
افغان ایمانی، ملی او وجدانی  
وظیفه ده. څنگه چه تاسی د نن  
ورځی کو چنیان او د سبا ورځی  
خوانان یا ست څکه نولازمه ده  
چه تاسی هم په خپلو ځانو کې  
دهیواد د نامتو قهرمانو او  
شخصیتونو په پیروی حرکت  
وکړی او د خپل وطن، خلکو  
او د جمهوریت دملی نظام سره  
د زړه له کومی مینه و لری. څکه  
چه د وطن په تاسو پیوری اړه  
لری سا تل او آبادولی سې  
ستا سې ملی او وجدانی وظیفه  
ده.

په مقابل کښی و لیدل، سختی جگړی یې و کړی، زیات  
تاوانونه یې ومنل، خو چه انگریزان یې دخپلی خاوری  
څخه وشړل. ددغو ملی قهرمانانو په لړ کښی یو هم  
میر مسجدی خان دی.

هغه وخت چه امیر دوست محمد خان دخپلو امرانو په صلا  
او مشوره د بخارا د سفر ترتیبات و نیول، نو میر  
مسجدی خان اودده ملگری دخپل پیدا یښت په ځای  
کی (ده قاضی) کی دا نگریزانو په مقابل کی جنگی ترتیبات  
و نیول او د هغوی سره یی زیاتی خونړی جگړی کړی دی.  
میر مسجدی خان دخپلو زامنو (درویش، غلام احمد او محمد  
پواسطه.

دانگریزی برنس په مقابل کی جنگ ته چمتو شو. که څه هم  
د برنس او انگریزانو جنگی ترتیبات و اوسایل خورا قوی  
و خوبیا هم میر مسجدی خان دنورو ملی مجاهدينو په  
سر ښندنه، د هغوی سره تردی اندازی پوری سختی جگړی  
وکړی، چه یوزیات شمیر تلفات او تاوانونه یی ورواړول  
تا ریخ لیکي چه پدغه جنگ کښی په خپله میر مسجدی خان  
تپي شو. مگر بیا هم غا زیا نواو ملی مجاهدينو څو څله  
انگریزانو ته درانده تاوانونه و اړول. لکه چه ویل کیږی،  
غازیانو دچا ریکا رو په شاوخوا کی د لغمان په سیمه کی لغنت  
مول انگریز توپي توپي کړپا تنجری تپي کړ او ډاکتر  
گرافت یی چه غوښتل دخوتنو تپيو انگریزانو سره کابل ته  
راشی وواژه او همدا رنگه یی په تتمدیره کې انگریزانو ته  
داسې سختی ماتې ورکړه چه انگریزان له ویری سره تیت و  
پرک شول او پر شا ولاړل او دخپل خان دخلاصون په مقصد  
دافغانانو دمهربانی او خواخوږی په لټه کی شوه. چنانچه په  
۱۸۴۱ میلادی کال کی هغه وخت چه افغانانو دخپلو ملی مشرانو  
په لار ښوونه دملي قیام لټه کوله، انگریزان یی تردی اندازی  
پوری په بیره کی اچولی و چه تا ریخ یی ساری نښی  
ښودلی.

تا ریخ لیکي: چه میر مسجدی خان تر هغه وخته پوری چه



# دکمکیانو انیس هفت ساله شد

خوانندگان ارجمند وگرا می!

فردا ۱۹ جدی مصادف با نشر اولین شماره دکمکیانو انیس می باشد انیس اطفال که قبل برین بنام «کوچیانو انیس» و مدت کوتاهی «دکمکیانو ژوندون» و حالا بنام دکمکیانو انیس نشر میگردد، از شماره اول تاحال مورد علاقه و توجه زیاد دختران و پسران بوده بعنوان «بهترین رفیق» از طرف خوانندگان خود پذیرفته شده است.

شماره اول دکمکیانو انیس به مدیریت مسوول بناغلی محمد طاهر خاور زاد در شانزده صفحه از طبع بر آمد. این شماره علاوه از داستان های دلچسپ حاوی مطالب و عناوین خوبی بود. بطور مثال صفحات «رازی از هزاران راز زندگی» «تاریخچه اختراعات» «دوستانان انیس اطفال» «از خلال صفحات تاریخ وطن ما» مطالب



کوچک و خواندنی جهان، آن دلچسپ و خواندنی بود. بناغلی محمد طاهر خاور زاد با موفقیت تمام چندین سال مدیریت مسوول مجله را به عهده داشت و مجله اطفال روز بروز زیبتر شده رفت تا اینکه صفحات مجله به چهل صفحه رسید.

میرمن شکر به رعند دو مین مدیر مسوول مجله اطفال به اثر تجربه های که در ژوندن حاصل نمود بود توانست مجله محبوب اطفال را محبوب آرزو سازد، همچنان زحمات میرمن پروین علی سو مین مدیر مسوول دکمکیانو انیس قابل یادآوری و تحسین می باشد.

فعلا به اثر رهنمایی های مقام محترم وزارت اطلاعات و کلتور و مؤسسه نشراتی انیس که مجله اطفال مربوط این مؤسسه می باشد دکمکیانو انیس هر پنجشنبه در برابر دوستان خود قرار میگیرد.

کارکنان مجله باجدیت و علاقمندی فراوان تلاش می ورزند تا این مجله هر چه بیشتر دلچسپ و خواندنی تر نشر و بدسترس علاقمندان آن قرار بگیرد. «جلال نورانی»



از اولین شماره مجله اطفال تا امروز همکاری بناغلی میر حسام الدین برومند با مجله ادامه دارد. بناغلی برومند از لیسه اهالی فارغ گردیده فعلا در شرکت برق کابل کار میکند.

بناغلی محمد حکیم ناهض که فعلا معاونت اداری مطبعه دولتی را به عهده دارد از همکاران صمیمی دکمکیانو انیس بشمار میرود بناغلی ناهض بیش از بیست و پنج سال در مطبوعات کشور خدمت نموده مشاغل مختلفی را در جریان این سالها به عهده داشت. بناغلی ناهض با ترجمه مطالب دلچسپ و معلوماتی برای اطفال از مدتها قبل همکاری خود را با مجله محبوب دخترها و پسرها آغاز نموده هنوز هم صمیمانه ادامه میدهد. بناغلی ناهض از یو هنجسی حقوق فارغ گردیده و ترجمه هایش در اکثر نشریه ها بچاپ رسیده است چنانچه دو کتاب بنام «دنیای حیوانات و اطفال» توسط او ترجمه و از طرف مؤسسه بیهقی بچاپ رسیده است که برای اطفال کشور مطالعه آن خالی از مفاد نیست.



بناغلی میر جمال الدین فخری از همکاران مبتکر و نهایت صمیمی مجله می باشد. وی یکی از صاحبان منصبان اردوی جمهوری بوده در خارج کشور نیز به تحصیل پرداخته است، بناغلی فخری با مجلات اردو ژوندون، میرمن د کمپیا نو انیس و اکثر نشریه های کشور همکاری داشته بخصوص همکاری های او با مجله د کمپیانو انیس قابل قدر است بناغلی فخری با نام های مستعار ژرف بین - ژوندی و ((کاکا بیانو)) با مجله همکاری داشته، بخصوص ((رموز زندگی)) و داستان مصور «مه کتیت کاردارم» که توسط وی تهیه و ترجمه میشود علاوه بر قلمندان زیاد دارد.



بناغلی عزیز احمد بلیکا عضو مسلکی مجله ژوندون مدتیست که با کمپیانو انیس همکاری خود را با ترجمه های مفید و دلچسپ آغاز نموده است بناغلی بلیکا از پوهنسی حقوق فارغ گردیده و علاوه از آن کورس های ژورنالیزم را در خارج کشور تعقیب نموده فعلا از اعضای فعال مجله ژوندون می باشد.



میرمن بتول بشیر همکار صمیمی مجله که تهیه و ترتیب یکی از صفحات اختصاصی را برعهده دارد.



بناغلی محمد جان فنا از همکاران قدیمی مطبوعات که همکاری خود را با کمپیانو انیس تازه آغاز کرده است.



پیغله نریمان نیز از همکاران صمیمی مجله بوده مطالب جالب و مختلفی بدفتر می فرستد نریمان از چندین سال به اینطرف با دکمپیا نو انیس همکاری داشته و تاحال این همکاری وی ادامه دارد. نریمان متعلمه صنف یازدهم لیسه ملالی می باشد تا حال یکی از نوشته های او در روزمادر جایزه جایزه شده است.

یکصد همکاران عزیز و ارجمند دیگری نیز داریم که نوشته ها، ترجمه ها و مطالب شان همیشه در مجله نشر میشود ولی متاسفانه موفق نشدیم عکس همه شانرا بدست آورده نشدیم این همکاران ما عبارتند از محترمه نورجهان فارانی، دکتور فرهمند، صالح محمد کپسار، نسرين وهاب، شریف عمری، احمد ضیاء دهاوند، نجیب الله محمود، نیک محمد دین زاد، نجلا یوسفی، فخریه حبیب رضا امینه روشنی، متین، حبیب رفیق.



## ۶ سال بر کمکیانو انیس گذشت



میرمن ماری خاور زاد نیز یکی از همکاران صمیمی و وفادار د کمکیانو انیس می باشد. وی سالها قبل مدتی در دفتر مجله کار میکرد، از همین جهت ترجمه‌هایش که فعلا در مجله نشر میشود ساده و روان و مورد علاقه فراوان دختران و پسران است. ترجمه‌های ماری خاور زاد گاهی بنام مستعار ((الیسا س)) نیز به نشر میرسد.

تنویر و تعلیم اذهان اطفال کشور که عناصر فعال و مثبت آینده وطن میباشند موفقانه به پیشرفته است. و از همان آغاز عمر مطبوعاتی اش، پسران و دختران وطن ما صمیمانه درخشش آنها در آسمان مطبوعات کشور تهنیت گفتند و واضح است که مجله کمکیانو انیس برای تحقق اهداف و انجام وظایف خود در برابر نسل‌های آینده وطن و رسیدن به آرزوهايش، راه درازی را در پیش دارد و امیدوار است که برای نیل به این هدفها و انجام وظایفی که در برابر خود دارد با پشتیبانی و کمک همه همکاران و علاقمندان خود با گامهای استوار درین راه با موفقیت به پیش برود.

«آشتی»

با نشر این شماره ششمین سال نشراتی «کمکیانو انیس» پایان می‌یابد و پایه هفتمین سال میگذازد.

شش سال گرچه زمان کوتاهیست، ولی در همین مدت کوتاه مجله کمکیانو انیس شما هدیه‌های و تحولات زیادی بوده که از زیبایی خوانندگان محترم مجله را در باره کار و چگونگی خدمات عرفانی و مطبوعاتی اش زائد نمیسازد.

از جمله حوادث و تغییراتی که در سیر مجله تأثیر مفید و بسزائی نمود، استقرار نظام مترقی جمهوری است که اندیشه‌های مترقی و آگاهی در چنگ و نگین نشرات و خصوصاً محتوای مجله اثر سازنده نمود، و این مجله توانست نصف عمری را که از تحولات بنیادی در کشور بدینسو،

آغاز نموده، در برابر نسل آینده کشور مطمئنانه و استوارانه قرار بگیرد.

مجله کمکیانو انیس در این مدت بدرستی جای نشریه را که بتواند حاوی مضامین سودمند و مطالب مفید برای اطفال وطن باشد، خالی نگذاشته و در همین مدت کوتاه در راه



بناغلی سلطان حمید محب زاده یکی از همکاران باذوق سابقه دار د کمکیانو انیس می باشد. وی همکاری خود را از سه سال به اینطرف با مجله حفظ نموده عناوین داستانیها و بعضی مضامین را بخت نستعلیق خطاطی می نماید ((محب زاده)) جوان ۱۸ ساله ایست که امسال صنف یازدهم را تمام نموده شامل صنف دوازدهم لیسه انصاری گردیده است.





زهره علومى

## باشما گردان ممتاز آشنا شويد

زهره علومى شاگرد ذكى و با استعداد مکتب محبوب سلطا نيست .

وى از صنف اول تا به صنف ششم ، به گز فتن پارچه اول نمرگى موفق شده است .

زهره در مدت شش سال تعليم با گز فتن نمرات ده و آفرين اول نمره عمومى مکتب شناخته شده است .

وقتي علت مو فقيتش را پر سيد م گفت :

من همچو وقت خواندن درس را مربوط به امتحان ندا نيسته بلکه هميشه کوشش مي نمودم تا درس خود را روز مره خوانده و مشکلات درسى را در همان روز حل بسازم . و قبل از شروع امتحانات همه درسهايم را تکرار نموده براي امتحان مشکل برايم باقى نماند که سبب مو فقيت خود را همين چيز ميدانم .

زهره نظربه حسن اخلاق ، پابندى به حاضرى و لياقت به گز فتن تحسين نامه اى از طرف اداره مکتب موفق شده است .

وى به رشته طب خيلى علاقه دارد و آرزو دارد تا داكثر قلب گرد دواز راه تداوى امراض قلبى خده تى به مردم خو يش نمايد .

ازوى پر سيدم :

براي رخصتى هاى زمستان چه فکر داريد ؟

گفت : براي اينکه بتوانم هم به درس هاى سال آينده آمادگى بگيرم و هم در کارهاى منزل با ما درم همکاري نمايم تقسيم اوقات تر تيب و مطابق آن به کارها و درس ها يسم رسيدگى مينمايم :

به آشپزى و خيا طى آشنائى داريد ؟

به آشپزى علاقه زياد دارم و بعضى از خورا که ها را بخته نموده ميتوانم ، از خيا طى به تمام انواع گلدوزى آشنائى دارم ، دستکش و جاکت رانيز با فته ميتوانم .

ما هم مو فقيت بيشتتر تا نرا در امور منزل و دروس مکتب مي خوا هيم .

### دوستاناران مجله



نقيب الله



سيد انور نجيبى عبدالوهاب

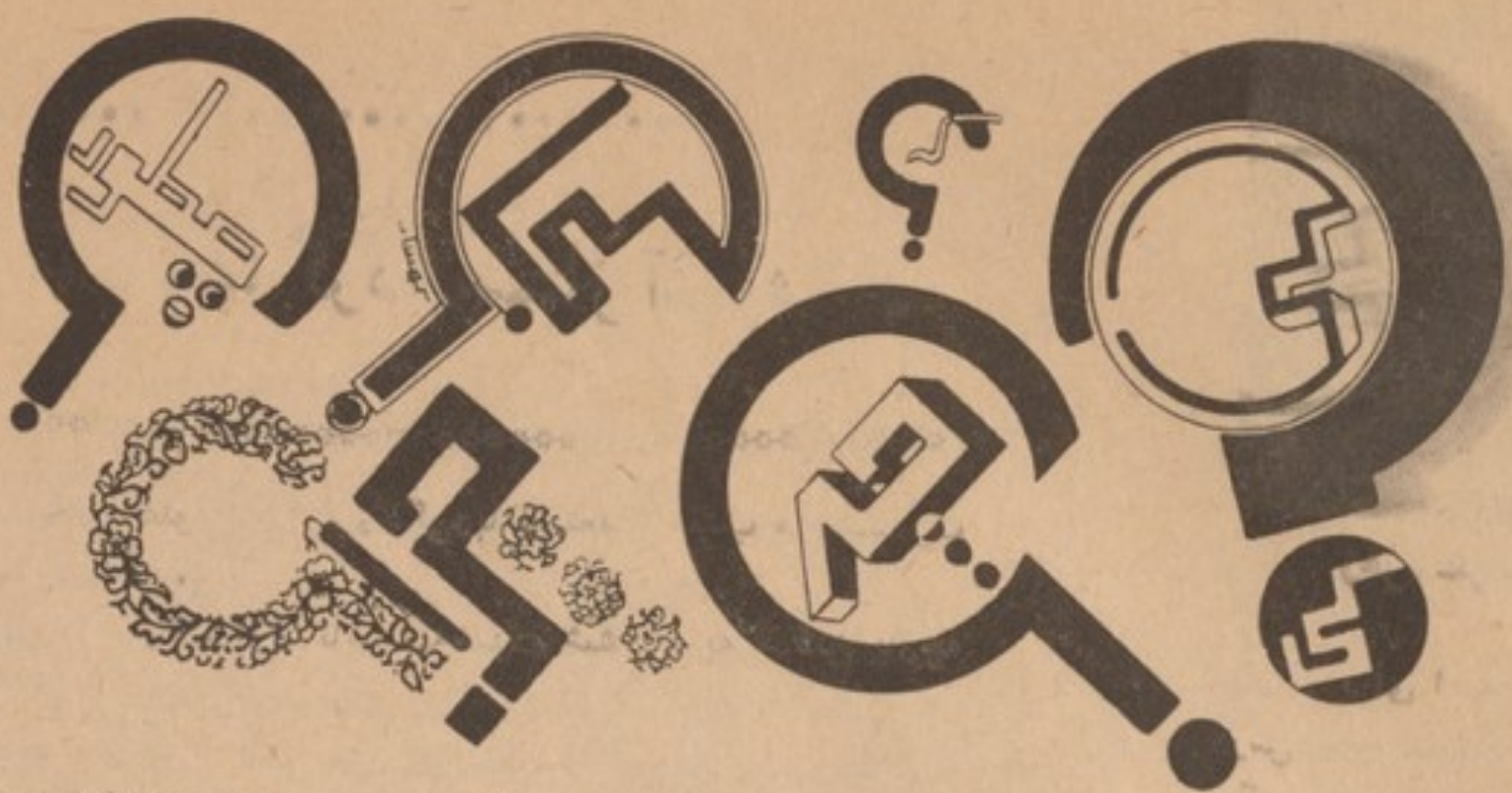


مرزا ترابى



محمد رحيم مجيدى





هانسمن کر یسن اندر سنن  
که بود؟

دوستان عزیز! هانسمن کر یستن اندرسن بتا ریخ دوم ماه اریل سال ۱۸۰۵ میلادی دریک خا نواده غریب واقع اود نسه مملکت دنمارک چشم به جهان کشود. پدرش پیشه بوت دو زی داشت. ما درش که زن مهر بان و دلسوزی بود درامور منزل و تربیه یگانه فرزند خود سعی به عمل می آورد.

در وقت جنگهای ناپلیون پدرش که زیر بار زندگی خرد شده بود از فرط فشار اقتصادی شامل خدمت اردو شد. ما در او جهت پیدا کردن نان روزانه خود لباس های مردم را شستشو میکرد. پدرش دو سال بعد از جنگ مرد. مادرش بایک نفر دیگر ازدواج کرد و هانسمن اندرسن را تنها ماند. مگر روح بزرگ اندرسن به این چیزها تسلیم نه شد و هر طرف دست و پا میزد. ابتدا به تیاتر و آواز

خوانی روی آورد و لی بعد از دو سال فعالیت آنرا ترک گفت: ولی چون اندر سنن ایمان قوی به خداوند و اعتماد کامل به نفس داشت. همان بود که با توجه یکی از دوستان خود شامل مکتب لاتین گردید بعد از فراغت راه نویسنده گی و شاعری را پیش گرفت که بعد از انتشار غزلی بنام (طفل مردنی) و داستان های دیگرش به حیث شاعر ظریف و داستان نویسنده مشهور زبانزد عام و خاص شد.

اندر سنن بسال ۱۸۴۷ و ۱۸۷۵ میلادی به انگلستان رفت و با چارلس دیکنز و غیره نویسندگان آنجا طرح دوستی ریخت. در اواخر عمر در وطن خود نیز بسیار شهرت پیدا کرد. بالاخره در چارم ماه اگست ۱۸۷۵ میلادی از جهان چشم پوشید.

«ترجمه آموزگار»

این چیزها کی اختراع شده اند؟

بوت بادی:

دوستان عزیز! درین اواخر انستیتوت ترا نسیپورت لیننگراد واقع اتحاد شو روی برای کارگران بوت هایی را ساخته است که تلی آن با د میشود. این بوت ها با تلی را حتیکه دارد خوا ستاران زیاد پیدا کرده. اما اگر یکی ازین بو تنها پنجر شود، طبعاً مشکلاتی را بوجود می آورد پس لازم است لوازم پنچری و پمپ هم همیشه به همراه شخص باشد.

موتور برقی:

درین اواخر دریک نمایشگاه که در لندن افتتاح شده بود، نمونه ای از موتور تکسی برقی به نمایش گذاشته شده بود. این موتور بی صدا بوده و هوای محیط را آلوده نمی سازد. موتور مذکور در ساعت ۵۵ میل سرعت داشته و تا فاصله صد میل میتواند با همان باتری اولیه حرکت کند.

موسیقی و حیوانات:

انسان ها از بسیا وقت باینطرف به این حقیقت پی برده اند که موسیقی تاثیر

دکمکیانو انیس



زیادی بر حیوانات دارند. در این اواخر کشف گردیده که موسیقی اثر بیشتری روی ماکیان ها میگذارد. روی همین دلیل بیکاران اتحاد شو روی تجربه جدیدی را روی دست گرفته و به این نتیجه رسیده اند که آهنگ موسیقی ماکیان را بر آن میدارد که تا به تعداد زیادی از حالت معمول تخم گذاری کند.

به همین سبب در این اواخر مرغها را تا توسط لود اسپیکری که از آن آهنگ موسیقی ملایم و نشاط آور بخش میگردد، مجهز کرده اند.

**بزرگترین دیوار جهان در کجا واقع شده است؟**

دوستان عزیز! بزرگترین دیوار تاریخی جهان، دیوار چین است که برای جلوگیری از حملات گورگانیها به چین با اطراف آن کشیده شده است. طول این دیوار سه هزار متر و ارتفاع آن پانزده و به عرض نه متر می باشد.

**بزرگترین زلزله جهان در کجا واقع شده است؟**

دوستان عزیز! بزرگترین و درعین حال مدتهاشترین زلزله ای که در تاریخ زندگی بشر روی داده، زلزله جاپان در سال ۱۹۳۳ میلادی بود و ده است. در این زلزله یکصد و چهل و سه هزار نفر از بین رفته است.

**فصل زمستان به انسان چه فائده دارد؟**

دوستان عزیز! اکنون که چندروز از اولین ماه زمستان میگذرد و برای کسانی که پوشاک و وسایل سوخت ندارد خیلی سخت است. من به کسانی که میگویند، زمستان فصل مرگ است انتقاد میکنم زیرا زمستان برای انسان فایده دارد. اگر تعجب نکنید این حرف واقعیت دارد. تغییر هوا و محیط برای جسم انسان و حیوان خیلی مفید است به شرط آنکه خود را درست نگاه دارند. فرضاً مردی را در نظر میگیرم که به یک منطقه سردسیر میرود. در اوایل تراوت و سرسبزی آنجا برای آن مرد خوب است اما بعد برایش بی تفاوت میشود و اگر این مرد به یک جای دیگر برود به سلامتی خود کمک کرده است. ازین مطلب چنین نتیجه میگیریم که زمستان برای انسان فایده دارد بشرط آنکه انسان مواظب سردی و گرمی اطاق خود باشد.

**(فرستنده عسکری پور)**

**چرا از خنک می لرزیم؟**

دوستان عزیز! درین روزها کم کم هوا سرد شده میروود. اگر لباس گرم نپوشیم، خنک میخوریم. گاهی آنقدر خنک میخوریم که هر قدر کوشش کنیم از لرزیدن خود جلوگیری کرده نمی توانیم. دانشمندان میگویند وقتی که خنک میخوریم، خون ما بیشتر

به قسمت های داخل بدن روی میآورد تا قلب و جسد و دیگر اعضای جسم داخل را گرم نگاه دارد. رگهای کوچک هم که خون را به پوست بدن میآورند، منقبض میشوند و نمی توانند قسمت های بیرون بدن را گرم کنند. درین وقت است که ما می لرزیم، از لرزیدن بدن ما بدست خودمانیست. در مغزها مرکزی است که وقتی که خنک میخوریم به عضلهها امر می دهد که ب لرزند بدن ما با این کار می خواهد عضلهها را مجبور به حرکت کند تا گرم شوند و در برابر سردی هوا مقاومت نمایند. وقتی که بدن گرم شد، همان مرکز به عضلهها هدایت می دهد که دیگر ن لرزید.

در مغز ما مرکز دیگری است که نمی گذارد بدن بیش از اندازه گرم شود. اگر گرمی حرارت بدن زیاد شود با امرایش مرکز تعدادی زیادی از خون بطرف پوست رانده میشود. در این وقت است که ما عرق میکنیم و به این ترتیب حرارت زیادی بدن را از خود دور میکنیم.

**حیوانات غذای خود را چگونه پیدا میکنند؟**

دوستان عزیز! شما خیلی از حیوانات را می شناسید. اگر خوب فکر کنید اسم بسیاری از آنها را به یاد می آورید، اما یک وقت فکر کرده اید که آنها غذای خود را چگونه بدست می آورند؟

بقیه در صفحه ۳۵



# موش، پشک و سنگ پشت

درسال های قبل چوچه موشی با مادرش در نزدیک تپه زندگی میکرد. این چوچه موش هرروز برای یافتن غذا از خانه اش بیرون شده درجائیکه اکثرا دانه‌های زیاد وجود داشت میرفت. موش کوچک قبل از ترک گفتن منزلش برای پشک گوش میداد تا مبادا گرفتار کدام پشک که در نزدیک خانه شان زندگی میکرد شود.

در همان نزدیکی ها چوچه پشک زرنگی زندگی می کرد این چوچه پشک میدانست که موش در کجا زندگی کرده و در کجا برای گرفتن غذا میرود. چوچه پشک از مدت ها میخواست تا دلگیری خود را نشان دهد که تا اندازه زرننگ، دلیر و چالاک است بگردد برای مادرش گفت: مادر جان من امروز حتما آن چوچه موش را که در نزدیک خانه ما است می گیرم. پشک در حالیکه بر خود می بالید به سخنهاي خود ادامه داده گفت: می بینی که به چه آسانی این کار را انجام خواهی داد، گرفتن موش ها بسیار آسان است.

باشنیدن حرف های چوچه پشک مادرش گفت: موش ها بسیار محتاط و زرننگ هستند تو نمی توانی به آسانی آنها را بچنگ آری چوچه پشک سخن مادرش را قطع کرده گفت: من نظریه خوبی دارم و آن اینست که در نزدیک منزل همان چوچه موش پشک

نل کهنه وجود دارد من رفته تا آمدن موش خود را در آن پنهان می کنم، و وقتی موش برای گرفتن غذا بیرون آمد فوراً با پنجال خویش آنرا می قیم. مادرش فوراً گفت: نظریه خوبی است لیکن آیا تو می توانی در آن نل کوچک داخل شوی؟ موشك گفت:

اوه! مادر من هم آنقدر بزرگ نیستم حتما در داخل آن پنهان شده می توانم.

مادرش گفت: درست است و وقتی موش را گرفتی برای من بیاور تا ببینم که چه اندازه زرننگ هستی.

چوچه پشک با خوشحالی زیاد بطرف نل رفته به بسیار زحمت داخل نل پنهان شد. درین وقت موش کوچک بینی اش را از سوراخش کشید تا ببیند در بیرون چه خبر است. وقتی فهمید که بوی دشمن نمی آید و بجز از صدای لایم نسیم چیز دیگری شنیده نمی شود از خانه اش خارج شده و بالای سبزه ها به قدم زدن و بیدار کردن غذا پرداخت. دفعتا چوچه پشک بدون اینکه موش متوجه شود بایک خیز از داخل نل توسط پنجالش موش را گرفت.

موش کوچک وقتی خود را در پنجال پشک یافت از پشک خسو ا هس کرد تا وی را رها کند اما فایده نکرد. زیرا این اولین موشی بود که چوچه پشک خودش آنرا به تنهایی بچنگ آورده بود. از غالمغال ایشان سنگ پشتی از خانه اش برآمده گفت: چه غالمغال است.

چوچه پشک دفعتا جواب داد: من که از هشت ماه بیشتر عمر ندارم توانستم به تنهایی این موش را بچنگ آرم آیا یک پشک چالاک نیستم؟ سنگ پشت جواب داد: بلی تو چالاک هستی. پس قصه کن که چگونه بگرفتن او موفق شدی. در حالیکه همه موش ها بسیار زیاد زرننگ هستند حتی مادرت هم آنها را گرفته نمی تواند.

چوچه پشک در حالیکه خوشحالی میکرد گفت: ببین من از مادرم زرننگ تر هستم. آیا همین طور نیست؟ من داخل نل کوچکی که در نزدیک خانه موش بود شده و خودم را تا آمدن موش پنهان کردم به این طریق او را توانستم بچنگ آرم.

سنگ پشت گفت: نظریه خوبی بود اما من باور نمی کنم که تو به این بزرگی داخل آن نل کوچک خود را پنهان توانی داشته باشی.



## بینوا

زنگ درسی ساعت سوم مکتب بھدا درآمد همه انتظار ورود معلم خود را داشتند تمام دختر ہادرین ساعت خوش و خندان بودند آنها معلم دری خود را بسیار دوست داشتند برای اینکه ہر وقت با شاگردان خود بخو- شرونی رفتار میکرد و نمیخواست کہ بچشم و ترشو نسی آنها را آزردہ بسازد پروین کہ اول نمرہ صنف بود از جای خود بر خواستہ بطرف دروازہ روان شد آہستہ دروازہ را باز کرد بیرون را نگاہ کرد و بہ شادی گفت: دختر ہا معلم صاحب آمد آرام باشید ہمہ در جای خود آرام نشستند پروین ہم بجای خود بر گشت معلم جوانکہ مو ہای خرمائی و قد بلند داشت آنروز لباس سبز پوشیدہ بود داخل صنف شد شاگردان احترام آنرا بجا آوردہ متوجہ معلم خود گردیدند از سیمای تمام آنها سرور و شادی میبارید معلم چہرہ ہا ی خندان آنہارا دیدہ تبسم کنان گفت: کتابچہ ہای خود را روی میز بگذارید تا گار ہای خانگی شمارا ملاحظہ کنم بعد شروع کرد بدین کتابچہ ہا در قطار سوم دخترگی کہ لباس کپنہ بہ تن داشت و مو ہایش نامرتب بود کتابچہ نہ داشت معلم پرسید دختر جان چرا کتابچہ نہ داری دخترک از جا بر خاستہ گفت: معلم صاحب مادرم امروز پول نہ داشت تا

برایم کتابچہ جدید بخرد، معلم پرسید: پدر نہ داری دخترک جواب دادہ پدرم مردہ معلم گفت: مادرت چکار میکند دخترک در حالیکہ با انگشتان خود بازی میکرد چشم ہای خود را پائین انداختہ جواب نہاد معلم بفکر فرو رفته بدون اینکه چیزی بگوید سر جای خود آمدہ بچوکی نشست شاگردان بہ تعجب بطرف معلم خود نگاہ میکردند معلم جوان کہ از گفتہ دخترک متاثر شدہ بود خطاب بشاگرد ہا گفت: کتابچہ ہای خود را بردارید امروز برایتان قصہ میگویم قصہ دختر بینوا را کہ بسیار شرین و شنیدنی است دختر ہا زیاد تر خوشحال شدہ چشم بدہان معلم خود دوختہ بودند معلم قلمیکہ در دستش بود روی میز گذاشتہ داستان بینوا را اینطور شروع کرد:

شعلہ ہای لرزان شمع گلبہ تاریک مادر مریم را براز نور گردہ بسود دخترک بینوا کہ سال گذشتہ پدر خود را از دست دادہ بود رو بروی نور شمع نشستہ بزندگی و آیندہ خود فکر میکرد او میدانست کہ پدرش را از دست دادہ غیر از مادر دیگر هیچ غمگساری ندارد تا او را نسوا زش کند و بدرد دلش گوش بدهد یکسال پیش کہ پدرش زندہ بود مریم مثل حالا غمگین نبود فکر نمیکرد

ہمیشہ انتظار میکشید تا پدرش

باید برایش خوردنی و سا مسان بازی بیاورد پدرش مریم را دوست داشت او را ہوا خوری و بجای ہای دیدنی شہر میبرد و با او بد رس ہایش گھک میکرد اما امروز مریم تنہا بود و هیچ کس را نہ داشت کہ با او بدرس ہایش گھک کند مریم تنہا نمیتوانست در شہر برای ہوا خوری و گردش برود دخترک درین فکر ہانہ بود کہ مادرش وارد خانہ شدہ گفت: مریم دستر خوان را بیاور تا نان بخوریم مریم از جابر خاستہ دستر خوان را بروی خانہ پهن کرد مادر مریم با خودش یک بشقاب نان و یک چاینک چای آوردہ بود روی دستر خوان گذاشتہ بدختر خود گفت: مریم جان دست ہایت را بشوی زود بیاکہ نان سرد میشود مریم جواب داد: مادر جان امشب اشتہا ندارم تنہا گھی چای میخورم مادرش بچہرہ غمگین دختر خود نگاہ کرد مو ہای او را نوازش کرد: بسیار مہربانی گفت: اگر توانان نخوری من ہم نان نمیخورم بعد لقمہ نانی را از بشقاب گرفتہ بدہان دخترک پیش کرد مریم باہردو دست مادر خود را محکم گرفتہ لقمہ نان را بسا خو شروئی بدہان خود کرد ما درش گفت: آفرین دختر قشنگم برو دست ہایت را بشوی تا یکجا نان بخوریم

بقیہ در صفحہ ۳۵



# برف پاک کار دارین ، برف پاک...!

## قسمت دوم

می‌خواهم بادختر شما ازدواج کنم) - (چه گفתי پسر احمق تو یکسدام جرنل این حرف رامی‌زنی؟) پدرماری این حرف رازده و بطرف دانیو حمله برد و رایش بیلش را از دستش قاپیدو خواست با دسته آن بسرو صورت دانیو بزند ... اما .. رایش بیل بر گشته و ضرباتش را بسرو صورت پدرماری حواله کرد و آنقدر او را رالت و کوب کرد که پدر ماری مجبور شد آرزوی دانیو را بر آورده سازد ... بدین ترتیب پدرماری علاوه بر آنکه با عروسی دنیو و ماری موافقه میکند ... نصف دارانش را نیز بدختر داد.

دانیو و ماری دست بدست هم خوشحال و خندان بطرف شهر یکه پدر خوانده و مادر خوانده اش ژند گسی میکردند ... روان شدند ... پس از چندروز بشهر رسیدند ... مادر و پدر دانیو ازدیدن پسر خوانده و عروس زیبا از خوشی در پوست نمی‌گنجیدند ... همسایه ها برای دیدن دانیو و عروسش می‌آمدند.

خوب بچه ها و دختر های خوب قصه ما به همین جا پایان رسید ... امیدواریم شما هم مثل دانیو و انسانهای با اراده و زحمتکش باشید ... تا به تمام آرزوهای خوب و معقول خود برسید .

دانیو باز بسوی کار دردشت و بیابان سرگردان شده رفت و رفت چشمش بیک خانه خیلی قشنگ افتاد ... خود را بغانه رسانده فریاد زد، (برف پاک کار دارین ... برف پاک ۱۰۰) لحظه درنگ کرد ... لحظه بعد در باز شد و دختری با زلفان خیلی قشنگ و چشمانی که دو قطره اشک چون مروارید در آنها میدرخشیدند ظاهر شد ... و با صدای آرام و ملایم گفت: (ما ... برف پاک کار داریم) دانیو بچشمان دخترک خیره شد و پرسید:

(چرا گریه میکنی؟) دخترک آهی کشید و گفت: (زندگی غم انگیزی دارم ... داستان زندگی من خیلی طولانی است و ای خلاصه آن اینست که میخواهند ازدواج کنم) دانیو در حالیکه ازین حرف تعجب کرده بود گفت: (در شهر ما هنگامیکه دختر و پسر می‌خواهند ازدواج کنند ... خیلی خوشحال می‌باشند ... و لی تو ... سوچرا؟)

دخترک گفت: (درست است که دختر و پسر یکدیگر میخواهند با هم ازدواج نمایند خیلی خوشحال می‌باشند ... اما ... من ... بغاطری غمگین هستم که مرا میخواهند به یک پسر مرد دروتمندی که صاحب همین خانه مجلل و باشکوه هست بدهند ... تو لازم می‌بینی که زن مردهفتاد، هشتاد ساله شوم؟)

دانیو از شنیدن این موضوع خیلی جگرخون و آفسرده شده بود، در حالیکه سر بزیر انداخته بود، بعد از سکوت کوتاه گفت: (اگر تو بخواهی من ترا نجات میدهم) دخترک در حالیکه از شنیدن این سخن بخود لرزید و گفت (آه نه ... بحالت رحم کن ... میدانی اگر پدرم ازین موضوع باخبر شود، چه خواهد شد؟) دانیو در حالیکه شانه هایش را بالا می‌انداخت، گفت: (من میدانم چه کنم ... تو کاملاً مطمئن باش) هنوز دانیو و دخترک باهم صحبت میکردند که فریاد مردی شنیده گسه میگفت (ماری) آنجا چه میکنی ... زود باش خانه بیا دانیو صدایش را بلندتر کرد و گفت: (آقا ماری با من حرف می‌زند) پدر ماری ازین جسارت دانیو از غضب بخود پیچید و مثل رعد غرید و گفت: (گهشو پسر احمق ... رنگ خود را گم کو .. تو با کدام جسارت میخواهی بادخترم حرف بزنی؟) دانیو بدون آنکه بترسد گفت (من بدو مقصد اینجا آمده‌ام، اول اینکه می‌خواهم برفهای خانه شما را پاک کنم و دوم اینکه من ... من ...)



دوست عزیز خودت برو و مرتبان را در هرجائی که گذاشته بودی بردار علی‌رخت و مرتبان لوبیا اش را گرفته و از دوستش خدا حافظی کرد و به طرف منزلش روان شد. همینکه به منزل رسید فوراً مرتبان لوبیا را خالی کرد تا سکه های طلایش را بردارد اما زانها اثری ندید و فهمید که دو سنتش کار خود را کرده و طلاها یش را گرفته پس دو باره نزد دو سنتش رفت و گفت :

دو سنت عزیز! من میدانم که تو سکه های طلایم را گرفته ای پس بهتر است آنها را دوباره به من بدهی ورنه میروم و نزد قاضی شکایت می کنم. زرگر که حرص چشم هایش را پو شانده بود منکرش و گفت:

برادر! من از سکه های طلای تو هیچ خبر ندارم بمن يك مرتبان لوبیا داده بودی و من مرتبان لوبیا ات را پس دادم برو پی کارت علی که چنین دید فوراً رفت و به قاضی شکایت کرد. قاضی هم مرد زرگر را طلبید و گفت: آیا تو طلا های این مرد را گرفته ای؟

زرگر جواب داد: جناب قاضی صاحب این مرد به من يك مرتبان لوبیا به امانت سپرده بود و حالا هم همان مرتبان را دو باره به او دادم من از سکه های طلا خبر ندارم.

قاضی از علی سوال کرد: آیا وقتی مرتبان را به این مرد می سپردی از طلا های او آوری کردی؟ علی جواب داد: نخیر جناب قاضی. قاضی گفت:

ترجمه: م. خاورزاد

## قضاوت

### يك

### كودك

قسمت دوم

پس تو چطور می توانی ثابت کنی که طلا هایت را زرگر گرفته و من چطور می توانم سکه های طلای ترا از این مرد بستانم؟

علی بیچاره سر گردان و پریشان و بدون آنکه چیزی بد سنتش بیاید به خانه برگشت.

خلاصه قصه کم شدن سکه های طلای علی در شهر پیچید و کسی نبود که از این واقعه خبر نداشته باشد چند روز از این واقعه گذشت یکروز قاضی شهر از راهی میگذشت که چند کودک در آن جا مشغول بازی بودند قاضی همچنان می رفت که صحبت چند کودک توجه او را جلب کرد.

کرد. گوش فرا داد و شنید که يك پسر به دیگران میگوید.

ماگر من بجای قاضی شهر بودم میدانستم که چطور طلا های علی را از زرگر بگیرم. دو سکه نشن پرسیدند چطور؟ کودک جواب داد:

وقتی زرگر طلا های علی را از مرتبان گرفته حتما بجایش مقدارى لوبیا انداخته و این لوبیا چون تازه تر بوده حتما با لوبیای قدیمی که کهنه تر است فرق دارد از اینرو باید فهمید که زرگر سکه های طلای علی را دزدی کرده.

قاضی وقتی این صحبت را شنید کودک را فراخواند و او را با خود به داد گاه برد فوراً علی و مرد زرگر را طلبید مرتبان لوبیا را هم آوردند آنگاه قاضی آنچه را از يك كودك آموخته بود اجرا کرد به طریقی که مرتبان لوبیا را خالی کرد دید که واقعا لوبیا ها با هم فرق دارد.

مقداری کهنه و مقداری تازه معلوم می شود. قاضی به زرگر جزا داد و مجبو ریش کرد که سکه های طلای علی را به وی بسپارد. علی از قاضی تشکر کرد و خوش و خندان به طرف منزل رفت اما زرگر که از رفتار خود شرمند بود سر افکنده به خانه برگشت آنگاه قاضی کودک را نزدیک خود نشان داد و گفت:

پسر من چیز بسیار خوبی از تو آموختم از این بعد تو نزد من باشی و امروز حق به حقدار نمی رسد. از این بعد تو نزد من باشی و بدرس و آمو زش مشغول شوی تا در آینده قاضی بزرگ ولایقی شوی. «پایان»



# تپه چراسرخ است

داستان فولکلوریک سنگاپوری

ترجمه نجیب «محمود»

## تپه چراسرخ است

در سنگاپور تپه کوچکی وجود دارد که بین مردم آنجا به نام سرخ تپه معروف است ، اگر از هر کهن سال مقیم آنجا بپرسید که تپه چرا سرخ است ، این قصه را به شما خواهد گفت :

سالها پیش در ابحار اطراف سنگاپور یک نوع نهنگ خطر ناک شلاق دار پیدا شده بود که توسط امواج بزرگ آب همه به کناره های سواحل آمده بودند . مردم بیچاره از ترس اینکه مبادا مورد حمله این درندگان وحشی قرار بگیرند نه در آب بگردند و نه در کنار سواحل آن قنم زده میتوانند . ماهیگیرهای بیچاره نیز که مردم تحت حمله نهنگ های درنده قرار میگرفتند ، باز دست دادن صید ها و تور های ماهیگیری شان در زندگی خیلی پسمان و متاثر شده بودند .

با لایحه راجای سنگاپور تصمیم گرفت تا برای از بین بردن این نهنگ ها کاری بکند تا مردم از شر آنها رهایی یابند . بدین ترتیب وی به تمام

عساکرش سفارش داد تا در امتداد سواحل بحر ، به خصوص در آن قسمت هایی که کثرت این نهنگ ها حدس زده می شد ، سد های بسته و به مجرد رسیدن آنها با امواج بحر همه را به تور بکشند و مانع خرابکاری های آنها گردند . طبق سفارش فوق همه عساکر بایک تور و یک سپر مجهز شده و هر یک به ترتیب موقعیت های شانرا اشغال کردند .

به مجرد رسیدن امواج بحر همه عساکر آماده حمله شدند ولی متأسفانه مجالی به آنها دست نداد چون همه ماهی ها برق آسا با امواج تند ابحار بر آنها سرازیر شدند و برای احدی از عساکر حتی موقع دفاع از جان خود





## دوستداران بهجمله



احمد ضیا متین



قدسیه همت زاده



سید حامد شاه نوری

نیز میسر نشد. در نتیجه تعداد زیاد عساکر، از تاثیر ضربات شلاق های سوزن نهی این نهنگ ها کشته و یا مجروح شدند. راجا سفارش داد تا قشون تازه دمی به آنجا فرستاده شود ولی این تجدید قوا نیز که به دفعات تکرار گردید، سودی نبخشید و کاری از پیش نبرد که نبرد.

در طول همه این حادثات پسر جوانی که از يك فاصله محفوظ ناظر این جسر بانات بود مطلبی را درک کرد.

بالاخره نزد راجا رفته پرسید که چرا این همه عساکر را دستور می دهد تا بخاطر هیچ جان های شیرین شانرا از دست بدهند. راجا گفت «پس غیر ازین چه میتوان کرد؟» پسرک جواب داد: اگر به عوض صفوف عساکر سد هائی از تنه درخت کیله می ساختید به گمانم وسیله موثر تری برای جلوگیری از حمله این نهنگ های وحشی میگردید و در آن صورت کسی کشته نمی شد.

راجا که ازین فراست جوانک خوشش آمده بود، یکباره امر کرد تا برای بجا کردن پیشنهاد پسرک، همه خدمتگاران هر چه درخت کیله است قطع کرده و از تنه آنها در امتداد سواحل بحر دیواری بسازند. این دستور به علت کثرت درخت کیله در همان ناحیه، به زودی انجام یافت، امواج بحر که تعداد زیادی ازین نهنگ هارا به کنار سواحل باخودی آوردند از میان درز های درخت ها جاری می شدند و بدین ترتیب پوزه های شمشر نهی نهنگ ها همه در تنه نرم

درخت های کیله فرو می گردیدند و پس از بازگشت امواج بازم بدون دستیار در همانجا فرو می ماندند. عساکر نیز از فرصت استفاده نموده بر آنها حمله می بردند و با وسایل دست داشته شان آنها را قطعه قطعه می کردند. این حالت به دفعات تکرار گردید تا بالاخره همه سواحل از وجود این حیوانات شوم به کلی پاک گردید و مردم همه از شر آنها رهائی یافتند.

راجا از کشته شدن آخرین نهنگ خیلی خوشحال شد، ولی هر آن که به هوشیاری خارق العاده پسرک فکر می کرده خود می لرزید و باخود میگفت که اگر پسرک بزرگتر شود، با این عقل و فراستی که دارد، خطر بزرگی برای من خواهد شد.

هر قدر راجا در این باب عمیقتر می اندیشید به همان اندازه نگرانی اش از جانب پسرک بیشتر می گردید. بالاخره ازین اوهام و نگرانی خاطر، یاور خود را نیز آگاه ساخت.

یاور بدون درنگ، با درک آنچه راجا می خواست، تصمیم گرفت تا پسرک را بین ببرد. لهذا در همان شب عده ای را مامور کرد تا در بالای تپه یعنی همانجائی که پسرک زندگی زندگی می کرد رفته و شب هنگام وی را به قتل برسانند. بدین ترتیب پسرک را که در بین خیمه اش خوابیده بود به قتل رساندند و با چاری شدن خون وی در بالای تپه، سراسر تپه رنگ سرخ را به خود گرفت.

بدین ملحوظ، از آن به بعد، رنگ این تپه کوچک سرخ شده و مردم همه آنرا سرخ تپه می نامند.

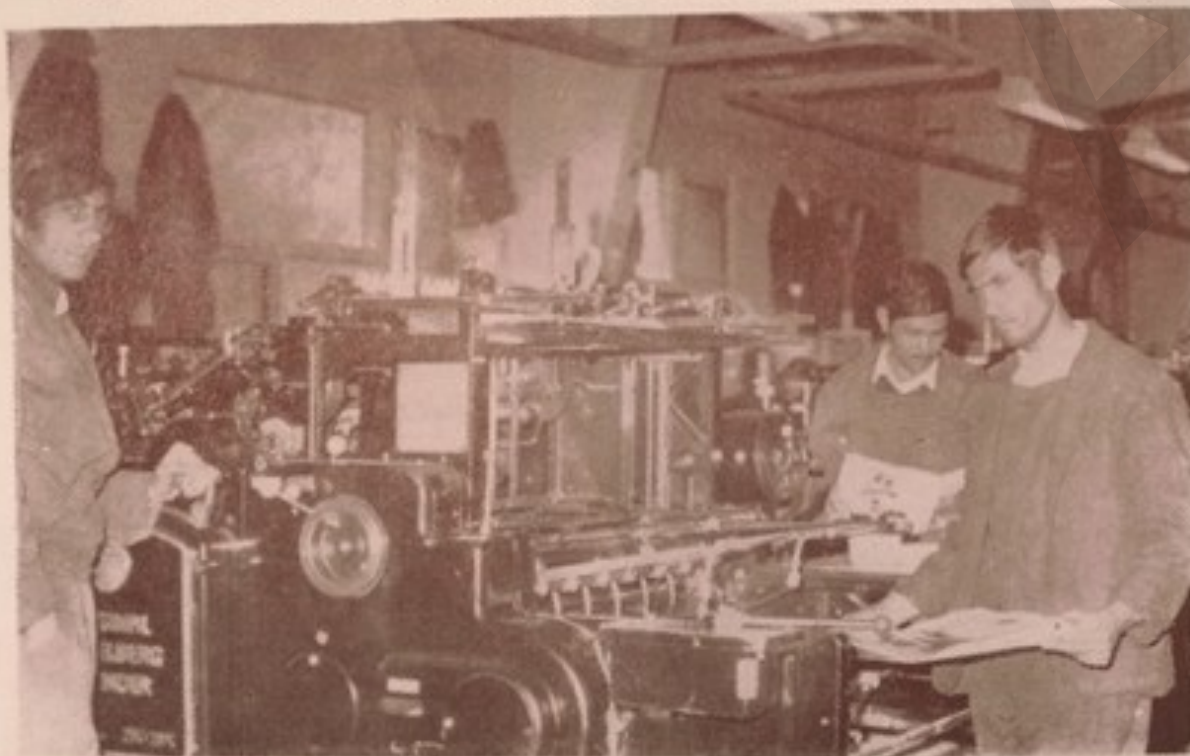




درعکس بالا طرف چپ شعبه حروفچینی دکمپانو انیس را ملاحظه مینمائید.

عکس پائین یکی از ماشین های چاپ مطبعه را نشان میدهد که معمولاً پشتی دکمپانو انیس بصورت رنگه در آن چاپ میشود. درعکس بالفلو پیر محمد جمیل و سیراز درگزار ماشین دیده میشوند.

مجله دکمپانو انیس از شعبات مختلف مطبعه دولتی و همچنان از شعبه عکاسی از انیس باختر که همواره با صمیمیت کامل با ما همکاری مینمایند صمیمانه تشکر می نمایم.



بقیه ص ۵

مجله شما چگونه...

مادونستی مجله چاپ شد مسئولین شعبه صحافی فوراً با ما را به تبعه نمود برده بعد از برش نمودن آن صفحات مجله را مطابق شماره آن ترتیب کرده پتنگ میزنند و اطراف مجله دوباره بپوشانند و آن وقت مجله از مطبعه بیرون شد و بازار میرود و بدسترس شما قرار میگیرد.

این بود مراحل چاپ مجله که برایتان شرح داده شد.

درعکس بالا طرف راست شما گوشه از شعبه صحافی مطبعه دولتی را ملاحظه مینمائید. تمام مجلات، کتابها، نشریه های که در مطبعه دولتی چاپ میشوند، آخرین مرحله کارشان در شعبه صحافی تمام میشود شعبه صحافی ماشین های مدرن برش، دوخت، پرس و غیره داشته بگفته زیاد کارگران در آنجا مشغول کار اند.

درعکس دوم طرف راست کارگران رنگو گرافی مطبعه دولتی را مشاهده میکنید وظیفه این شعبه تهیه کلیشه ها است. عکس های روی جلد نشریه ها عکس های متن، عناوین خطاطی شده

نقشه ها رسم ها و غیره اینها را همه در این شعبه آماده میکنند و ساخته میشوند کلیشه ها که در نازلزات ساخته میشود با سرش مخصوصی بر روی کوبتشن پارچه فلز دیگر نصب شده در صفحه انداخته میشود.

درعکس پائین طرف راست بگفته از حروف چین ها و ماشین کاران مطبعه دولتی را مشاهده مینمائید. ماشین های چاپ فورمه های تمام نشریه ها را چاپ نموده بدسترس شعبه صحافی میگذارد.





## بیاضیاد با هم جغرافیة بیاضیادیم

### دوائر عرض البلد .

مسافة بين خط استوا و قطب شمال رابه (۹۰) حصه تقسیم کرده اند همچنین مسافة بين خط استوا و قطب جنوب رانیز به (۹۰) حصه تقسیم کرده اند - فاصله های مذکور توسط درجه دقیقه و ثانیه نشان داده میشود که بنام دوائر عرض البلد یاد میشود .

این دوائر بعضا توسط خطوط موازی نشان داده میشود .

خط استوا مبداء عرض البلد ها بوده و هر دو قطب انجام عرض البلد ها است - که به این اساس نود درجه عرض البلد در نصف کره شمالی و نود درجه عرض البلد در نصف کره جنوبی ترسیم شده است .

تمام دوائر عرض البلد استقامت شرق و غرب دارد و فاصله بین آنها تقریبا مساوی است و دوائر طول البلد رابه زوایة قائمه قطع میکنند - در استوا فاصله بین صفر درجه و عرض البلد یک درجه ۱۱۱۷ کیلومتر است .

### دوائر طول البلد

در وی زمین دایره های فرض شده که از قطب شمال و جنوب میگذرد بعضا طول البلدی را که از یک قطب الی قطب دیگر امتداد می یابد بنام خط طول البلد نیز یاد میکنند . طول البلد هانیز توسط درجه ، دقیقه و ثانیه حساب میشود .

دوائر طول البلد رابنم نصف النهار نیز یاد میکنند .

مبداء نصف النهار ها نصف النهار یست که صفر فرض شده و از گرینویچ لندن میگذرد .

بطرف شرق آن (۱۸۰) درجه طول - البلد شرقی و طرف غرب آن (۱۸۰) درجه طول البلد غربی قرار دارد .

تمام دوائر طول البلد در ناحیه قطبین باهم نزدیک شده و فاصله آنها به صفر میرسد .

دوائر طول البلد استقامت شمال و جنوب دارد .

در نزدیک خط استوا فاصله یک درجه نصف النهار مساوی بسه ۱۱۱۳۲۲ کیلو متر است .

مفاد دانستن عرض البلد و طول - البلد جغرافیائی آن است که اولاً توسط عرض البلد طول یک منطقه و توسط طول البلد عرض یک ناحیه را میتوان اندازه کرد - همچنین موقعیت جایها را در روی کره زمین و اختلاف وقت جاهای مختلف را میتوان توسط طول البلد ها و عرض البلد ها معلوم نمود .

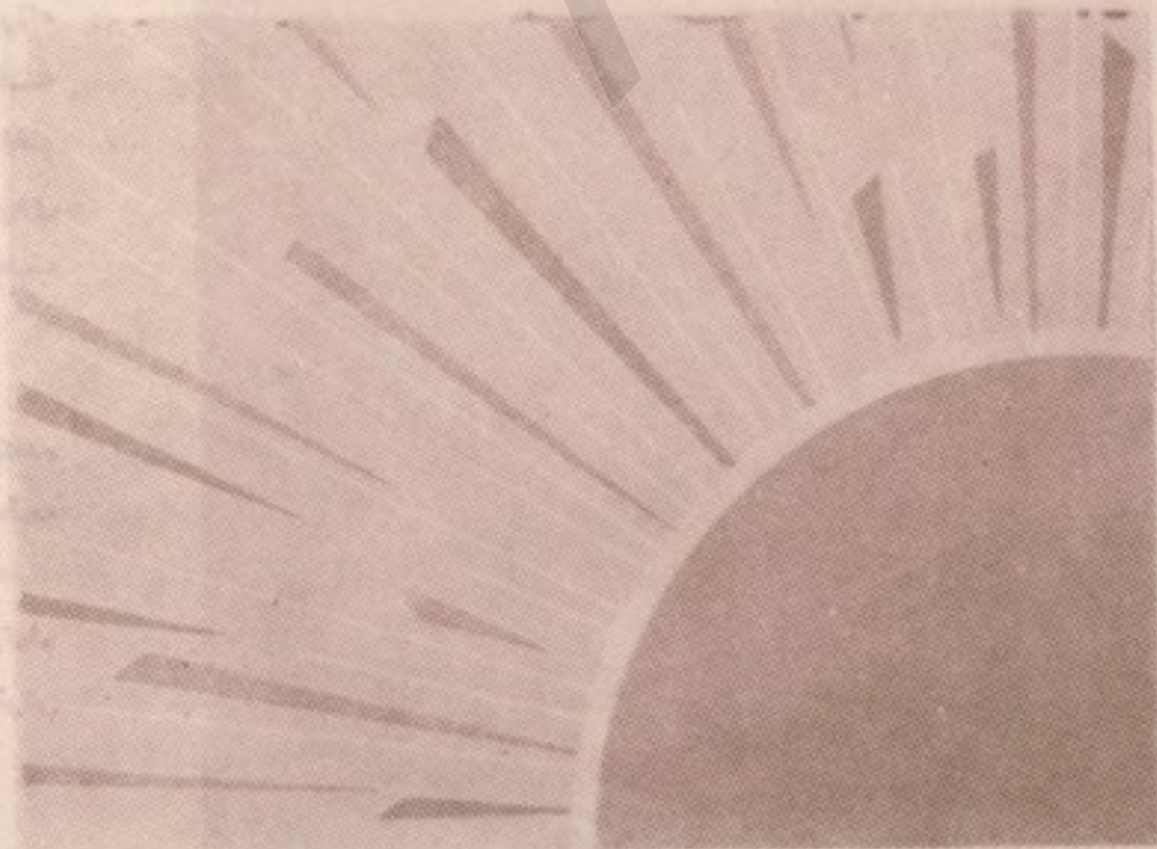
### آفتاب :

اگر اجسام سماوی را که اجزاء کائنات را تشکیل میدهند مطالعه کنیم می بینیم که آنها به چهار دسته تقسیم میشوند :-

- ۱- منظومه های سماوی - ۲ سیارات - ۳- آفتاب - ۴- ذرات الیذناپ .
- آفتاب مرکز نظام شمسی است (که خود جزء منظومه های سماوی حساب میشود) .

جسم درخشان و منور درای حرارت است .

آفتاب مرکز قوه حرارتی و بنا بر قوه جاذبه و بزرگی خود سیارات رابه مدار های معین کنترل میکند و به آنها روشنی می بخشد (زمین هم جزء همین سیارات است) .





ترجمه : نورانی

## پسری با چشمان قیزی

نگاه میکردم يك خرابی رخ میدادو  
یکی از اشیای فلزی كج میشد . اما  
وقتیکه بغاظر كج شدن ظروف  
مادرم بنای داد و فریاد را گذاشت  
مجبور شدم این نیروی فوق العاده  
را بوی تشریح کنم ، مادرم هم بشدت  
تعجب کرد و مرا امتحان نمود.

حالا همه میدانند که من در چشمانم  
يك نیروی بزرگ و غیر طبیعی  
دارم .

دانشمندان امریکایی در مورد  
کشف نیروی چشمان داوید به عجز  
خود اعتراف کرده اند . بعضی ها  
معتقد اند که شاید کدام حقه بازی  
و یا شعبده بازی در کار این پسر  
دخیل باشد . اما نمایش و مصاحبه  
این پسر که از تلویزیون بخش  
شد این ادعا را رد نمود و همه  
تصدیق نمودند که این پسر واقعا  
خارق العاده است . جا بتر از همه  
اینکه وقتیکه این پسر از طریق  
تلویزیون در برابر خانواده هانر  
گرفت عقربه های ساعت تمام منزلی  
که تلویزیون را روشن کرده بودند  
از حرکت باز مانده بود . اکنون  
تجربه هایی که بالای داوید بعمل  
آمده ثابت نموده است که هر  
قدر بسن او افزایش بعمل می آید  
نیروی چشمانش نیز بیشتر میشود  
حال این مطلب مایه تشویش  
دیگران و خود داوید شده است  
زیرا او نمی خواهد با از دست  
دادن کنترل خویش بسالای  
چشمانش ضرری بدیگر ا ن برساند .  
اکنون این تشویش خلق شده است  
که اگر نیروی چشمان این پسر افزایش  
یافته پایه های برق را کج سازد چه  
چاره برای دفع این مشکل تدارک  
نمایند .

## این پسر با نگاه های خود اشیای فلزی را کج میسازد

داوید شپرد پسر ده ساله ایست که نیروی عجیبی در چشمان خود  
دارد . او ذریعه نگاه های خود قادر است اشیای فلزی را کج بسازد .  
داوید در ایالت کالیفرنیا ایالات متحده امریکا زندگی میکند ، این  
پسر واقعا يك پسر خارق العاده است . زیرا وقتیکه کارد ، قاشق  
پنجه ، سیخ بافت و سایر اشیای فلزی را بالای میز در برابر او می  
گذارند او میتواند بدون اینکه به آنها دست بزند فقط توسط نگاه های  
مرموز خود اشیای مذکور را کج و معوج میسازد . این قدرت عجیب  
او همه را دچار حیرت و تعجب نموده است .

او میگوید : من شش ساله بودم که به نیروی شگفت انگیز  
چشمانم پی بردم . زیرا او لیسن باریک پنجه نانخوری در آبر  
نگاه من کج شد ، من خودم ازین مطلب هم ترسیده بودم و هم تعجب  
نمودم ، این چیز را من از همه حتی از مادرم پنهان نمودم ، ولی  
این نیروی من قابل پنهان کردن نبود ، زیرا در هر طرفی که بدقت





# به قلم شما

## ضرب الثملها

بعضی از خنده ها از گریه  
دردناکتر است .

کم دانستن و پر گفتن مانند  
پول نداشتن و زیاد خرج کردن  
است .

خود کرده را نه درد است  
ونه درمان .

از کینه کینه خیزد از مهر  
مهر .

پشت آب رفته بیل رانگیر .  
ارسالی حکیم خنده رو

## دینتو متلونه

بینه خوی به دی نیک نام  
گری ، بدخوی به دی به خان  
پوری حیران گری .

مکوه به چا ، چه در به شی  
به تا .

کوز کنبینه ، چه بر خای  
پیدا گری .

فرستنده فریدون رسو لی از  
مکتب عینو

## برای که مکیان

کمکیان خیلی خوبم  
هم صحبت محبو بم

چشم همه به راحت  
قر بان شکل ماهت

شب که تنها خسته ام

باتو از غم رسته ام  
می خوانمت باشوق زیاد

می برم غم را زیاد

هر کسی خواند ترا

دوست میدارد ترا

ارسالی : محمد آصف

## کتاب

کتاب معلمی است که بدون لت و کوب درس میدهد هر گونه  
سوال را جواب میدهد و به تکرار سوال کردن قهر نمیشود  
مارا به راه راست رهنمایی میکند کتاب دو ستیست که همیشه  
پیش ماست : راه بهت — رزیستن را به ما نشان میدهد  
تا وقتیکه کتاب می خوا نیم وعاشق آن هستیم و در تلاش  
آنیم همیشه در زندگی خود موفق و کامیاب خواهیم بود .  
فرستنده : زودال متعلم صنف ۶ مکتب فو رملی

## مادر

چه لطف بی شمار داری تو مادر  
مرا در زندگی یاری تو مادر  
همیشه میکشی خواری تو مادر  
مرا دایم مدد گاری تو مادر  
تو باشی کعبه فرزند ما :  
تو باشی قبله دل بند مادر  
ارسالی داراب طهما سن  
همکار دایمی مجله



## سجده کمکیان

### سخنان بزرگان

رضایت وجدان فقط بعد از  
انجام وظیفه حاصل میشود .  
(اسمایلز)

نه فتح، نه عظمت، هیچکدام  
غیر از وظیفه « (نلسون)  
بزرگترین کمال برای  
مرد آنست که وظیفه را به خاطر  
وظیفه بجا بیاورد.  
(کانته)

خوابیدم و خواب دیدم  
زندگانی جمال و زیبایی است،  
بیدار شدم فهمیدم زندگی  
عبارت از وظیفه شناسی است..  
(کانت)

ارزش اخلاقی بهتر به  
تعداد وظایفی است که آدمی  
انجام میدهد .  
(بوریس)

«فرستنده: نریمان، ن»

مجله کمکیان  
انیس و یار اطفال  
دوستدار تو هر طفل است  
گوقصه های شیرین  
مجله ات به خانه  
شیرین تر از شرینی  
من دوستدارت هستم  
مجله کمکیان  
مجله کمکیان

فرستنده: میرزا جان «ترابی» متعلم صنف نهم «ه»  
لیسه عالی غازی

ملا له

درد شنبلیله و رخ د برات دمیا شتی اووه لسمه په ۲۹۷  
هجری کال چه د پښتنو زلمیانو، میر و او میرمنو دخپل وطن  
دساتنی په نیت سر و نه پر میدان اینی و او د میوند د گرت  
د قربانی دپاره حاضر شوی و.  
په کنده غرمه وه غازیان تری او ستړی ستومانه وو، دمیوند  
پر دښت هیخ او به هم نه وی، نژدی و چه د پښتنو لښکر له  
تندی خخه ماتی و کړی په داسی حال کښی چه د پښتنو بیر غچی  
هم سخت زخمی وو او بیرغنی له لاسه ولویده یوه پښتنه  
پیغله نجلی چه تازه ئی د ژوند اووه لسم پسر لی گلونه پوی  
کړی وو را غله او د پښتنو ملی بیرغنی په سرو منگو لښکر  
واخیست نازی ئی کړی:

خال به دیار له وینو کیږدم

چه شینکی باغ کی گل گلاب و شرموینه

که په میوند کی شهید نشوی

خدا پرو لایه بی ننگی ته دی ساینه

ددی پیغلی نجلی بزغ لکه یو آسمانی بزغ و، چه د پښتنو  
زلمیانو وینیی په جوش  
راو ستلی او تو لود (الله اکبر) په نامه پر غلیم پر غل وکړ .  
او دښمنان یی تار په تار کړه خپله پا که خاوره ئی ددوی له  
قدمو خخه وژغور له .

دا پیغله چه دلته ددی نوم په ډیر افتخار دو طن دنومیالیو  
میرمنو په ټو لی کښی یادوو او تل ددی لوړ روح ته سلامونه  
او درو دونه لیرو او خو چه پښتانه ژوندی او د پښتنو وطن  
ودانوی ددی نوم به په زرین لیک د پښتنو په تاریخ کی ثبتوی  
«ملا له» نومیده .

دملا لی خوا خوری دملا لی دیسی د ۸ ټو لگی زده کوونکی،  
ټا کنه او لیرنه

### دو بیتي سجلی

شب جمعه که یارم درمزاره  
عرق در زیر زلفش لاله زاره  
خدا ابری بده باران بسباره  
که یارم طاقت گر ما ندارد  
(ارسالی عبدالرزاق سلیم)





ترجمه و نگارش ژوندی

# رہو زندگی

## اشکال مختلف

### معاشرت بین انسانها

انسانها حیات اجتماعی دارند و مجبور اند باهم معاشرت داشته باشند معاشرت مردم باهم دیگر از طریق گفتگو ها، مکاتبات و مکالمات تلفونی و بعضی بر خورد های دیگر میسر میگردد بهتر است اصول سخن زدن آداب صحبت کردن در تلفون و طرز نوشتن نامه ها به همدیگر را از نظر بگذاریم :

الف: آداب گپ زدن،

زمانیکه با کسی صحبت می کنید باید روی موضوع مورد بحث تان دقیق شده با ملایمت به سخن زدن بپردازید و در صحبت به همان اندازه ایکه لازم میدانید سهم بگیرید و سخن را تاجانی ادامه دهید که پرگو و حراف معرفی نگردید .

دکمکیانو انیس

## روش ما با مردم

ب: کردار و رفتار با دیگران :

درجه های ملکی که به نو یسنده ها، مجسمه تراش ها رسام ها، نقاشها، کمپوزیتورها آرتیست ها و غیره داده میشود همچنان در جات عسکری صاحب منصبان و غیره نیز باید مدنظر همه مردم باشد .

بهترین طرز مراجعت به همچسواشغا ص (شاغلی محترم پو هنوال معاون فاکولتة ...) و یا «استاد گرامی ...» و مانند آنها میباشد که از یک طرف مراتب احترام بجا شده و از جانب دیگر به مقام علمی طرف مقابل وقتی گذاشته شده است.

رتبه و یا درجه علمی به اشخاص داده میشود که لیالت و اهلیت آنرا دارند .

بعضی اشخاص که در مسابقات سپو رتی از قبیل شطرنج ، فتنال ، وزنه برداری پهلوانی، بوکسنگ و غیره به گرفتن القابی مانند ماستری و غیره نایل می شوند . چون ایسن القاب از طرف کمیته با صلاحیتی از جانب کشور و یا شاید از طرف سازمان های بین المللی به او داده میشود . بهتر آن است که حین مراجعه به آنها از القاب شان یادی بنمائیم . ولی اگر فرا موش میشود آنها هم نباید خیلی جدی بگیرند و آزرده شوند .



مؤلف: محمد جان (فنا)

## چراغ معرفت ۲

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| (ا) الجبر          | (ز) زیو لوزی |
| (ب) بیو لوزی       | (ف) فزیک     |
| (ج) جغرافیه        | (ک) کیمیا    |
| (ح) حساب           | (س) هند سه   |
| (د) دستور زبان دری |              |

آبنا (ج) :

به آبهای تنگی که دو قطعه کلان آب را باهم پیوست و دو قطعه خشکه را از هم جدا کند آبنا گفته میشود.

الجبر: شعبه ای از علوم ریاضی است که مثل حساب از اعداد بحث میکند که افاده آنها عامتر است.

بیو لوزی: علم است که از حیات و زندگی بحث میکند و در باره تمام اجسام زنده، ساختمان عادات و اعمال جسمانی آنها برای ما معلوم میسازد.

پول (ح): یک صدم حصه یک افغانی عبارت از پول است.  
تیزا بها یا اسیدها (ک):

تیزابها عبارت از مرکباتی میباشند که در ترکیب آنها گاز هایدروجن شامل بوده و هایدروجنشان توسط فلزات عوض شده میتواند یعنی فلزات جای هایدروجن را گرفته و هایدروجن مذکور آزاد میشود.  
جسم بسیط یا عنصر (ک):

عبارت از جسمی میباشد که هر قدر کوچکتر کنیم غیر از خود جسم کدام چیز دیگر که با خواص مذکور فرق داشته باشد حاصل کرده نمیتوانیم.

چار ضلعی (س): سطح مستوی است که ذریعه چار قطعه خط محدود شده باشد. مثل مربع، مستطیل، معین، شبه معین و منحرف.

حجم (س): فضائی را که یک جسم اشغال میکند جسم یا جسم است گویند.

خواص عمومی اجسام (ف) :

آن عده از خواص فیزیکی که بین تمام اجسام مشترک میباشد بنام خواص عمومی اجسام یاد میشوند.

دهانه دریا (ج) همان جا است که دریا در آنجا میریزد اینجا ممکن است دریای بزرگتر، چپیل، بحر یا بحیره باشد.

رقم (ح): اعداد را در حساب بواسطه ده شکل نشان میدهند (۰ تا ۹) هر یک از این اشکال را یک رقم نامند.

موضوع صحبت تانرا سعی کنید طرف علاقه همه شاملین مجلس انتخاب نمایند و هرکسی که در مجلس با شما قرار دارد باید مطلب تانرا درک و دنبال بتواند موضوعات خصوصی فامیلی صرف در حلقه کوچک اقارب مطرح می شود و بس.

هنگامیکه در جمعیت دوستان و انانیکه مهمان شما اند قرار دارید هر طوری که هست باید موضوعی را برای سخن زدن خلق کنید و فضای خا موشی را با صحبت کردن خودو دیگران پر سازید.

هنگامیکه برای تفریح و مسرت دیگران سخن خنده آور و مزاح آمیز میگوئید متوجه باشید که هیچ کسی از گفتار تان آزرده نشود.

حین سخن زدن متوجه باشید که اشخاص پیر و اطفال را از نظر نیندازید. از عدم توجه و یا حاشیه روی از سوالی که بشما راجع شده است و ندادن جواب به آن پرهیزید.

صحبت را طوری دنبال کنید که تمام حاضرین بتوانند در صحبت تان اشتراک کنند زمانیکه نظریات مختلف ارائه می گردد و شما نیز به نوبه خود نظر می دهید در صحت نظریه تان چندان یقین کامل ندارید. بهتر آنست اعتراف کنید تا آنکه روی نظر تان به شدت ایستادگی کرده و برای دفاع آن ((قد به قد)) ایستاده شوید.

اگر به هم صحبت تان می گوئید که او هیچ نمیداند و روی موضوعی که مطرح است معلوم ماتی ندارد و از بی دانشی خویش دست و پاچه شده است، یا اینکه تلاش دارید ثابت کنید که طرف مقابل اشتباه کرده و شما خود حق بجانب هستید در حقیقت او را از خود رنجانده اید.

ادامه دارد»



موش، پشك ..  
چوچه پشك در حالیکه چیغ میزد  
میگفت چرا باور نمی کنی . آیا من  
نمی توانم در داخل آن نل کوچک پنهان  
شوم؟

سنگ پشت گفت: من برستی این را  
باور نمی کنم. و تو حقیقتاً داخل نل کوچک  
شده نمی توانی .

باشنیدن سخنان سنگ پشت ،

پشك موش را بطرف سنگ پشت  
انداخته تا به بازگشت پشك برایش  
نگهدارد و خودش بطرف نل رفته فوراً  
داخل نل شد. و قتی داخل نل شد  
صدا کرد.

میو، سنگ پشت حالا باور می کنی،  
تو فکر می کردی که من دروغ می گویم  
پشك هر قدر صدا زده هیچ جوابی شنید .  
نشد، پشك بینی خویش را از نل خارج  
ساخته باز صدا زد.

حالا باور می کنی، سنگ پشت .

لیکن باز هم جوابی شنیده نشد .  
وقتی تمام صورتش را از نل خارج ساخت  
و بطرف جاییکه سنگ پشت و موش منتظر  
او بودند نظر انداخت دید که هیچکس از  
آنها درک نداشتند هر دو گر یخته  
بودند.

پشك با دیدن این صحنه صدا کرد:  
شما کجا هستید ، شما کجا هستید .

باغالمغال چوچه پشك مادرش خبر  
شده صدا کرد. چه کجاست .

مادرش وقتی از واقعه خبر شد  
در حالیکه میخندید گفت: تو زرتنگ هستی  
اما سنگ پشت زرتنگ تر از تو .

حالا بشیمانی هیچ سودی ندارد و تو  
دیگر موش را بجشم نخواهی دید.

از صخره های که قشر زمین را ساخته اند و از حرکات درونی  
و عوامل و قوای که موجب تشکیل آنها میگردد، بحث میکند .

ژیو لوژی (زمین شناسی) :

علمیست که در باره :

- زمین از چه ساخته شده ،

- چطور پیدا شده و از زمان پیدایش تاکنون چه تحولاتی بر آن  
رخ داده - و سرگذشت حیات بر روی این کره خاکی از چه قرار بوده و غیر  
بحث میکند .

سطح (ه) :

سطح وسعتی است که دارای طول و عرض و لی بدون ضخامت  
باشد .

سطح قسمتی از روی اشیاء است که بجشم دیده و بدست لمس  
میشود .

شبه جزیره (ج) :

آن قسمت از خشکه که در آب پیشرفته باشد جزیره نمایا شبه جزیره  
گفته میشود .

قطعه خاکی که سه طرف آن آب و یک طرف آن خشکه باشد جزیره  
نما نامیده میشود .

صرف (د) :

صرف کلمه عربی است ، در لغت گرداندن چیزی را از چیزی و در  
اصطلاح علم با حوال کلمات و اشتقاق آنها را گویند .

ضمیر (و) :

ضمیر کلمه ایست که جای اسم را در جمله میگیرد .  
ضمیر کلمه ایست که جانشین اسم ، اشخاص و اشیا میشود، اسمی

را که ضمیر بجای آن می آید مرجع ضمیر مینامند .

طول مستطیل (ه) :

اضلاع طولانی مستطیل را طول مستطیل گویند .

عظالت (ف) :

تا وقتی که از خارج بالای یک جسم تائیری وارد نشود ، جسم مسدود  
اگر در حرکت باشد حرکت خود را حفظ مینماید و اگر ساکن باشد در  
حالت سکون باقی مینماند . این خاصیت اجسام را خاصیت عظالت  
مینامند .

فزیک :

علمیست که از تغییرات و تبدلات ماده و از قوا و حوادثی بحث مینماید  
که با ماده سرو کار دارد ، بشرط آنکه این تغییرات و تبدلات خواص اصلی  
و ماهیت ماده را تغییر ندهد .



# جای ما در جهان

کاکا که بنابه عادت دریکی از روزهای رخصتی عمو می دیدن برادر زاده آمده بود بعد از انجام تعارف گفت سر از امروز روی صحبت خود را برای مدتی کما ملا تغییر می دهیم پروانه گفت کاکا جان مثلا چطور؟ کاکا گفت آیا بفکر شما گاه می سوا لی پیدا شده که اطفال کشور های دیگر جهان چگونه زندگی میکنند؟ و چطور و چرا نسبت بشما فرق دارند؟ بهر صورت باید گفت که در هر جا نیکه مردم زندگی می کنند، طرز



نقشه انگلستان بروی کره

زمین

روش زندگی شان بصورت عموم مربوط به نوعیت اقلیم (هوا) و آنچه در آن جا ها میروید و پیدا میشود، می باشد. در همین اثنا بهرام که به بازار رفته بود رسید مرا سم احترام بجا آورد. کاکا خندیده گفت بهرام بیا که جدیداً بصحبت شروع کردیم و درباره اطفال ما لک دیگر فکرمی کردیم که در نقاط مختلف زندگی می کنند.



## زمین از فاصله دور چنین

### بنظر میرسد

چون مصروف صرف چای صبح بودند پروانه به یکدانه تخم جوش داده که برای وی روی دستر خوان گذاشته شده بود با دقت تمام متوجه و چشم خود را بان دوخته بود بعد از لحظه ای گفت: چه خوب يك تخم کلو له می باشد شکل این تخم مرا بیاد کره زمین یعنی جهانی که ما روی آن زندگی میکنیم انداخت در حالیکه با انگشت کوچک خود بيك حصه تخم اشاره می کرد اظهار کرد اگر این تخم را کره زمین فرس کنیم مادرین حصه زندگی می

کنیم و در عقب آن امریکا قرار دارد کاکا گفت تخم را بخور که سرد می شود درین مورد برایتان کمی صحبت می کنم واضافه کرد عیناً درست طرف عکس یا مخالف مقرر نداشته بلکه بحر الکاهل که با سفیک هم گفته می شود واقع شده اما اگر واقعاً خواسته باشید شکل و قواره دنیا را طوریکه با تخم آنرا تشبیه می کند مشاهده نمایید لازم است تابه کره مهتاب بروید و از آنجا تماشا کنید.

داود گفت بیایید تا قبول کنیم که تخم يك چیزی است که خورده می شود تصور کنیم که به مهتاب سفر می کنیم پس کاکا درباره این سفر خیالی چیزی بگوید.

کاکا در حالیکه از یسن تقاضای ناگهانی برادر زاده خود با اصطلاح غافلگیر شده بود گفت بسیار خوب و چنین آغاز نمود:

اگر ما از باغ خود یعنی از همین جا حرکت نمودیم و مستقیماً بطرف بالا در فضا برویم در مرحله اول چیزی را که مشاهده خواهیم نمود خانه و باغ خواهد بود که با بالارفتن ما سرعت کو چک و کوچکتر شده می رود در قدم دوم بمسافت خود با لایر ادامه دهیم قادر خواهیم شد تا تمام شهر را مشاهده کنیم (نا تمام)



در زمانهای خیلی قدیم مرد فقیری  
 با سه پسرش زندگی میکرد. این مرد  
 همیشه به پسرانش میگفت: فرزندان  
 عزیزم، مانه گاو و گوسفندی داریم  
 نه پولی و نه کدام چایدادی، لهذا  
 شما بایست در صدد جمع آوری  
 ثروت های دیگر باشید، همیشه سعی  
 کنید تا زیاد بداند و زیاد یاد بگیرید  
 همه چیز یرا که در دور و برتان می  
 بینید درباره اش کنجکاوی کنید،  
 منظورم اینست که ندانسته و نفهمیده  
 از چیزی نگذیرید. به عوض گله های  
 بزرگ گوسفند یک روح کنجکا و  
 و به عوض طلا و پول یک هوش تیز  
 داشته باشید. شما با ثروت عقل و  
 هوش تیز هر جا مقام خوبی حاصل  
 می کنید و زندگی تان هم بدتر از  
 سایر مردم نخواهد بود.

چند سالی گذشت و پدر که پیر  
 شده بود چشمانش را از دنیا بست  
 فرزندانش بعد از مرگ پدر تصمیم  
 گرفته و گفتند: مادیر اینجا کاری  
 نداریم.

بهر است به شهر های دیگر رفته  
 و در آنجا چوپانی و یانو گری کنیم.  
 همان بود که بار سفر بسته و از  
 آنجا رفتند. چهل روز از بین دره های  
 پر خطر و کوه های بلند گذشتند  
 آذوقه ای که با خود داشتند بیا یان رسید  
 خسته و مانده شده بودند ولی هنوز  
 یک حصه راه راه طی نکرده بودند  
 بعد از استراحت مختصر دو باره براه  
 پیمانی آغاز کردند. از فاصله دوری  
 برج ها، درخت ها و باسهای شهر  
 بزرگی را دیدند در حالیکه بسیار  
 خو شحال شده بودند. سرعت قدمها  
 ایشان افزونند. فاصله زیادی با شهر  
 نداشتند که برادر بزرگ ناگهان  
 ایستاد و نظرش را بادقت بزمین

دوخته و گفت: همین چند لحظه قبل  
 شتر بزرگی از اینجا گذشته است.  
 بعد از طی کردن مقداری راه برادر  
 وسطی برآست و چپش نگاه می کرده  
 و گفت: چشم چپ این شتر کور  
 است.

چند قدمی که پیش رفتند برادر  
 کوچک صدا بر آورده و گفت: بروی  
 شتر زن بایک طفل کوچک سوار  
 بوده.

هر دو برادر بزرگتر بایک صدا  
 گفتند: بلی، بکلی درست است.  
 این را گفته و پیش رفتند. از آنجا

# برادران تیز هوش

ترجمه: حبیب رفیق

مرد سوار براسپی را دیدند که چهار  
 نعل بسوی شان پیش آمد. برادر  
 وسطی وقتی این حالت مرد را دید  
 با یک نگاه تخمین زده پرسید: ای  
 سوار کار، به جستجوی چیزی هستی  
 که از تو دزیده اند؟

سوار کار اسپش را متوقف  
 ساخت و گفت: بلی من در جستجوی  
 آن هستم.

برادر بزرگ پرسید: شترت را  
 دزدیده اند؟

سوار کار شتا بزده گفت: بلی شتر  
 را.

برادر بزرگ باز هم پرسید: یک  
 شتر بزرگ بلی؟

مرد جواب داد: بلی یک شتر بزرگ.  
 برادر وسطی پرسید: آیا چشم

چپ شترت کور نبود؟  
 مرد گفت: بلی چشم چپش کور  
 است.

برادر کوچک پرسید: آیا یک زن  
 و یک طفل بر شتر سوار نبودند؟

سوار کار درحالی که خون در  
 رگهاش بجوش آمده بود با بد  
 کمانی گفت: بسیار خوب پس شما  
 شتر مرا دزدیده اید زود باشید اعتراف  
 کنید که حالا شترم کجا ست؟

برادران جواب دادند: ما شتر ترا  
 حتی یکبار هم ندیده ایم.

سوارکار پرسید: اگر شما شتر  
 مرا واقعا ندیده اید چطور نشانی های  
 آنرا یک یک گفتند.

برادران گفتند: ما چشمان تیزبین  
 و هوش تخمین گری داریم بعلاوه  
 عجله کن و بهمین سمت پیش برو،  
 حتما شترت را می یابی.

مالک شتر جواب داد: نه، دیگر  
 لازم نیست من بهمین سمت پیش  
 بروم، شما شتر مرا دزیده اید و زود  
 آنرا پس بدهید.

برادران گفتند: ای سوار کار وقت  
 را از دست مده و برو دنبال شترت،  
 ولی سوار به هیچ صورت نمیخواست  
 قانع شود. بالاخره شمشیرش را از  
 کمر بند بیرون آورده، آنرا در هوا  
 چرخ داده و با حالت تهدید آمیز  
 به برادران امر کرد که پیشا پیش  
 وی حرکت کنند. باین ترتیب این  
 بیچارگان را مستقیما به قصر فرمانروا  
 آورد.



وجود ندارد. ما از طفولیت عادت کرده ایم همه چیز را بانظر دقیق ببینیم و همچنان آموخته ایم که واقعات را با کنجکاوی بررسی کنیم. این بود که ما نشانی های شتر را با این مرد گفتیم بدون آنکه شتر را دیده باشیم. فرما نروا پرسید: آیا ممکن است جزئیات چیز هائی را که انسان هرگز ندیده است يك بيك بشمارد؟

برا دران جواب دادند: چرانه، خیلی ممکن است. فرما نروا گفت: بسیار خوب، بزودی امتحان خواهم کرد که آنچه شما میگوئید حقیقت دارد یا نه؟

فرما نروا یکی از مشاوران ینش را خواسته و در گو شش چیزی گفت. مشاور هم از قصر بیرون رفته و بعد چند لحظه با دو خد متکا ریکه تذکره ای را حمل میکرد اند و بروی تذکره صندوق بزرگی قراردادشست به تالار برگشت. خد متکاران تذکره را با احتیاط مقابل دروازه تالار بروی زمین گذاشتند بطوریکه فرمانروا میتواند آنرا ببیند، خد متکاران خود شان کنار رفتند.

ناتمام

دوستاناران مجله



غلام عمر امیرپور



محمد نادر نیک زاد



میلان علومی



ذبیح الله جوان شیر

بعد از اینکه آنها را تسلیم نگهبان قصر کرد، خود به نزد فرما نروا رفته و گفت: فرمانروا، من امروز صبح در حالیکه گله گوسفندان را در کوه می چرانم زن و فرزند کوچکم بالای شتر که چشم چپش کور است سوار بودند. شتر کمی عقب مانده و راه را غلط کرده و گم شد، من رفتم که آنها را جستجو کنم در بین راه با سه مرد اجنبی مقابل شتم، آنها شتر مرا دزدیده وزن و طفل هم گشته اند.

فرما نروا بعد از اینکه به شکایت وی گوش داد گفت: این را از کجا میدانی؟ سوار کار جواب داد: آن مردان خود شان همه چیز را بمن گفتند که شتر بزرگ است، چشم چپش کور است وزن و طفل هم بروی شتر سوار بوده اند.

فرما نروا بعد از لحظه ای تفکر گفت: اگر تو چیزی به آنها نگفته ای و خود این مردان همه نشانی را بتو گفته اند بدون شك اینها شتر را دزدیده اند، برو و آنها را اینجا بیاور! سوار کار اتاق را ترک کرده و فوراً با برادران دو باره برگشت، فرمانروا فریاد کشید و گفت: ای دزد ها! جواب بدهید شتر این مرد را چه کرد هاید؟

برادر بزرگ گفت: ما دزد نیستیم و شتر این مرد را هرگز ندیده ایم. فرمانروا گفت: مالک شتر از شما خبر سیده بود بلکه این شما بودید که همه نشانی های شتر را به او گفته اید پس حالا چطور جرات می کنید که انکار کنید!

برادر وسطی گفت: ای فرمانروا! درین حرف هیچ چیز قابل تعجبی



# چگونه لباس بپوشیم



دکمیانو ا نیس

خواهران و برادران عزیز!

هر هفته نمونه‌ها را برای تان انتخاب می‌نماییم در صورتیکه نمونه‌های مذکور مورد توجه تان قرار گرفت مطابق آن برای تان لباس تهیه کنید.

گرچه چندین بار یاد آور شدیم که مقصد از چاپ نمودن نمونه‌ها و طرح‌های مذکور تشویق شما به پیروی از مود نبوده بلکه انتخاب طرح‌های مقبول است که برای شما دوستان انتخاب می‌نماییم.

ما هم طرفدار مودهای بی‌جا نبوده می‌گوییم تا نمونه‌های مقبول از جاکت، جراب‌های بافتگی و پیراهن‌هایی از طرح‌های جالب و مقبول انتخاب نماییم.

برای پیراهن‌ها می‌توانید از تکه‌های پشمی ساخت و ظن استفاده کنید از یک طرف برای تان اقتصادی تمام می‌شود و هم لباس مقبولی تهیه می‌توانید.



دوستاناران مجله



ممتاز با صر



احمد بشیر خالقی



امیر محمد



ها را که برای تان انتخاب  
نمونه هایی بعضی از پیراهن  
نهالیم برای اینست تا در  
صورت تیکه طرح پیراهن  
خوشتان آمد مطابق آن لباس  
تانرا تهیه نماید.  
چهار نمونه از جاکت های  
طفلانه را همراه با پتلون، کلاه

و دستمال گردن مشاهده میکنید که در صورت داشتن هون های  
رنگه می توانید به عین شکل و یا قسمی که خودتان  
خواسته باشید جاکت طفلانه بیا فید.  
نمونه هایی را که درین جامی بینید از هون های به رنگ  
سفید، زرد، آبی، سبز و سرخ بافته شده، بافت آن خیلی  
ساده (از هر دو روی راسته) بافته شده است.  
پتلو نهایی آن از هون یک رنگ که با یکی از رنگهای  
جاکت شباهت دارد بافته شده است. به عین شکل  
جراب و دستمال گردن بافتگی بوده رنگهای آن مطابق یکی  
از رنگهای جاکت است.





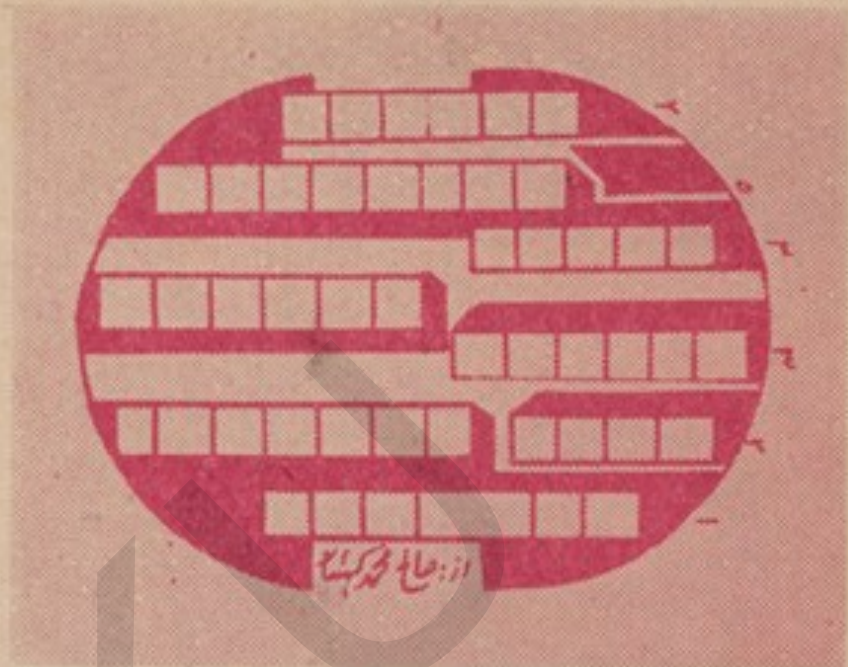


### قله های بلند دنیا:

۱- قله مونت ایو رست :  
بلند ترین قله سلسله کو  
همالیا و در عین زمان بلند  
ترین قله دنیا در تمام دنیا  
بشمار میرود که ارتفاع آن  
۸۸۸۲ متر از سطح بحر  
است.

۲- قله اکان کگو : بلند  
ترین قله کوههای اندیزو هم  
بلند ترین قله امریکای جنوبی  
اکان کگو است. ارتفاع آن  
۶۹۶۰ متر از سطح بحر است  
این قله در ارجنتاین موقعیت  
دارد.

۳- قله کلیما نجارو: بلند  
ترین قله کوههای افریقا  
کلیمانجا رو است که در تانزانیا  
واقعست. ارتفاع آن ۵۸۹۵  
متر از سطح بحر است.



افقی :

- ۱- اسم قدیم افغانستان .
- ۲- یکی از بزرگترین ها .
- ۳- از جمله بزرگترین ها .
- ۴- از جمله پنج خشک جهان .
- ۵- مملکت مادر این بزرگترین است.
- ۶- اگر در آخرش «ف» میبود نام  
قدیم ولایت بلخ میشد .
- ۷- از بادغیس آمده است .

طرح از صالح محمد «کپسار»

معنا

شما یک کلمه سه حرفی را نام ببرید  
اگر از طرف راست خوانده شود یکی  
از پرندگان کوچی میباشد و اگر از طرف  
چپ خوانده شود یکی از درس های  
کیمیا و فزیک میباشد .

نقطه ها را بهم وصل کنید شکل جالبی بدست می آورید  
که میتوانید آنرا رنگ آمیزی کنید .

ارسالی داراب «طهماس»



## بینوا

آنشب مریم و مادرش موقع نمان خوردن دیگر حرف نزدند تنها مادرش گاه گاهی زیر چشمی دختر خود را میدید و چیزی نمیگفت: بعد از صرف غذا بدختر خود گفت: مریم جان درس خواندی دختر گفت: بلی مادر درس فردای خود را آماده کرده ام مادر روی دختر خود را بوسیده سوال کرد: پس چرا غمگین استی دخترک بینوا بگریه افتاد جواب داد مادر جان من میدانم که تو بسیار زحمت میکشی کار میکنی تا من آرام باشم نمیدانم آینده چه خواهد شد.

مریم دختر هو شیار و بسیار زیرک بود همه چیز را میفهمید به کپ های خود ادامه داده گفت: مادر من با تو کمک کرده نمیتوانم تو خیلی خسته می شوی میترسم بیمار شوی. مادرش گفت مریم جان خاطر جمع باش من مریض نمی شوم سالم و تن درست استم هر کس باید کار کند و زحمت بکشد توهم بیکار نیستی در عوض مکتب میروی درس میخوانی اینهم کار است کاریکه آینده هر دو را تامین خواهد کرد دختر عزیزم اگر تو سعی کنی که زود تر پیش بروی ما هر دو ازین رنج خلاص میشویم بدون زحمت هیچکس با آرزوی خود نمیرسد خوا هوش من از تو اینست که دختر درس خوان و با ادب باشی مریم گفت مادر جان هر چه تو بگوئی همانطور میکنم مادرش دختر خود را در آغوش گرفته رویش را بوسید دخترک دیگر غمگین نبود می خندید او هم در مقابل روی مادر خود را می بوسید درین اثنا مادرش متوجه شد که نزدیک است شمع خا موش شود به آهستگی گفت: دختر جان بیا بخوابیم شمع با آخر رسید آنشب مادر و دختر بخواب شریں فرورفتند صبح که مریم چشمان خود را از خواب باز کرد دید مادرش برای کار از خانه بیرون رفته چند بار چشمان خود را مالیده اوهم از خانه بیرون رفت در فضای آزاد بیرون قدم میزد و تنها به مکتب معلمین و بدرس های خود فکر میکرد بعد از آنشب مریم عوض شده بود مشکلات خود را با مادر به میان میگذاشت نصیحت ها و مشوره های مادر خود را بگوش و هوش می شنید و به آن عمل میکرد. مرتب درس میخواند لباس های خود را می شست کتاب و کتابچه های خود را مرتب میکرد و درس های آینده خود را از نظر میگذرانید و در ایام بیکاری با گدی هایی که مادرش برایش درست کرده بود بازی میکرد. مریم در اثر سعی و کوشش هر سه ال بانمره عالی کا میاب می شد و خوبتر پیشرفت میکرد مادرش از اینکه مریم بخوبی سال بسال ترقی میکند و پیشش میرود خوشنود و مسرور بود. اما مریم که نسبت بسابق هوشیار تر و دانسته تر شده بود از زحمت کشی و عرق ریزی مادر خود رنج میبرد و همیشه مادر خود را دلدار می داد که مادر جان آخر با آرزوی خود می رسیدم

نا تمام

بعضی از حیوانات، حیوانات دیگر را شکار میکنند. شتر روزها استراحت میکنند و شبها به شکار میرود، شیر هائیکه در جنگل زندگی میکنند گوشت گوز را خیلی دوست دارند اگر بتوانند گوز خسر شکار کنند چیز دیگری نمی خورند. روباه برای بدست آوردن غذا مرغ و کبوتر و گاهی خارپشتک را شکار میکند. روباه خارپشتک را در بین آب می اندازد تا خفه شود و وقتیکه مرد شکمش را که خار ندارد پاره میکند - بعضی از حیوانات ما همی و حیوانات کوچک را که در آب هستند شکار میکنند. لکک تازیرشکم اخل آب میشود و هیچ حرکت نمی کند وقتیکه ماهی یا بقیه به او نزدیک شد فوری آنرا می گیرد. اما همه حیوانات برای بدست آوردن غذا حیوانات دیگر را شکار نمی کنند، بعضی از حیوانات هم علف و برگهای تازه گیاه ها یا میوه و غیره را میخورند.



عبدالکریم حیم «حکیمی»

معلم صنف پنجم مکتب بی بی مرود «ع»

شماره ۴۳





سایه



# تغذیه

## حلو ا

پدر رو به پسرش کرد و گفت:

-بچیم از میوه های تازه کدام

چیز را خوش داری؟

پسر: و را جوابداد:

-حلو را.

((ارسالی ناجیه از نو آباد د ه

افغانان))

تپه و ترتیب از بتول بشیر

## از ماجراهای کندل خان

دو نفر در زیر درختی خواب بودند و دهن یکی از آن ها باز بود در یس  
موقع پشکی موشی را دید به پشت او دوید موش وار خطا شده به دهن  
یکی از آنها رفت او از خواب پرید و موش را قوت کرد ، دیوانه دیگر  
فورا او را نزد رفیق سو می خود برد شخص سو م بعد از آنکه او را معاینه  
مختصری کرد قیافه يك دا کتر را بخود گرفته گفت:

-مهم نیست ، وقتی به خانه رفتی يك پشک را در نیم گیلان آب حل  
کرده بخور فو را جور می شوی .

((ارسالی عبدا لرزا ق سلیم))

## زننگ

زن روبه شو هر کرد و گفت :  
-عزیزم ... بهتر است که دیگر  
برون هایت را رنگ نکنی . شو هر  
گفت :

-چرا رنگ نکنم ، مگر رنگ آن  
معلوم میشود . خانم گفت : بلی .  
شوهر گفت من که در آینه میبینم  
هیچ معلوم نمیشود که رنگ نمودم  
پس در کجا معلوم میشود ؟ خانم  
فورا جوابداد :

-بروی کومه های خدمهها!

((ارسالی فریدون رسولی از

مکتب عینو))

کندل خان برای دیدن فلمی سه سینما رفت . چون تا به آنرو ز  
سینما را ندیده بود نمیدانست که تکت از کجا بگیرد ، از یکنفر غرفه  
تکت را پرسان کرد بعد از آنکه يك قطعه تکت گرفت بطرف سینما رفت  
میخواست داخل سینما شود که نفر موظف تکت او را گرفت و پاره کرد .  
کندل خان که هیچ نمیدانست فکر کرد که تکت او باطل شده پس به غرفه  
فروش آمد و يك تکت دیگر گرفت باز هم نفر موظف سینما تکت او را  
گرفت و پاره کرد و این کار پنج مرتبه تکرار شد دفعه ششم که  
میخواست تکت بگیرد تکت فرو ش روبه کندل خان کرد و گفت :

-تو تا به حال پنج قطعه تکت از پیش من نگرفتی ؟ کندل خان گفت :

-بلی گرفتم . تکت فروش گفت پس دیگر تکت چه میکنی ؟ کندل خان

جوابداد :

-هر دفعه که میخواستم دا خسل سینما شوم مردی در کنار درواز

ایستاده بود و تکت را می گرفت و پاره میکرد .

((ارسالی شیو رام خو شبخت))



آب لیمو و نارنج

دو نفر در بیابان را هرا کم کرده بودند یکی از آنها بدیگری گفت :  
- رفیق ز یاد تشنه شدم کمی از آب لیمو و نارنج برایم صحبت کن ، دو ستش بسا تعجب پر سید :

- این حرف ها چه تأثیری در رفع تشنگی دارد ؟ اولی گفت :

- هیچ اما نام آب لیمو آب بد هانم می آورد و کمی از تشنگی من کم میشود .  
ارسالی : خالد ناهض

امتحان

محمود از مکتب به خانه آمد پدرش فوراً او را صدا کرد و گفت :

محمود جان بیا ببینیم امروز امتحان چطور شد؟  
محمود در حالیکه سرش را پائین انداخته بود گفت :  
- همه سوال ها را نوشتم و ....

پدرش فوراً شروع به تشویق او کرد :

- آفرین پسر م ... برایت ساعتی هم میخرم ... آفرین ..  
ولی احمد فوراً حرف پدر را گرفته و گفت :

- تشکر پدر جان، و لی جواب آنها را نتوانستم بنویسم !

معلم از شاگردش پرسید :

- هفت ضرب چهار چند میشو ؟ شاگرد جواب داد :

- ((۸۲)) معلم با عصبانیت به شاگرد گفت :

- ۸۲ یا ((۲۸)) شاگرد گفت : می دانستم که ۲۸ میشود اما من

پس و پیش گفتم .

((ارسالی داراب طهما س ))

ماهی ها بکجا میروند؟

دو نفر با هم صحبت میکردند . اولی روبه دو می کرد و گفت :  
- اگر آب دریا خشک شود ماهی های آن بکجا میروند ؟ دو می گفت :  
- به درخت ها بالا میشو ند . اولی باعصبانیت جواب داد :  
- دیوانه جان آنها گاو نیستند که به درخت ها بالا شو ند .  
((ارسالی عبدا لجمیل عنا یتی معلم مکتب دقیقی ))

در قلم من

معلم رو به محمود کرد و گفت :

این طیاره را که رسم نموده ای بالها یش کو ؟ محمود جواب داد :

- بالهایش هنوز در قلم من است .

((ارسالی عاطفه جعفری از خیرخانه مینه ))

درد دل

شبی زن عجب خان شدید دل درد شده بود ، عجب خان برای او رد ن داکتر از خانه بر آمد هنوز چند قدمی نبر داشته بود که زن عجب خان او را صدا کرد و گفت :

داکتر لازم نیست درد آرام شده ولی عجب خان به حرف زنش گوش نداد به منزل داکتر رفت بعد از آنکه داکتر را از خواب بیدار کرد برایش گفت :

داکتر صاحب زن من دل درد شدیدی شده بود من برای بر د ن شما از خانه بر آمدم هنوز چند قدمی برداشته بودم که زنم مرا صدا کرد و گفت در دقرار شده داکتر لازم نیست حالا من آمدم برای شما بگو یم که درد قرار شده و احتیاجی برای شما نیست .

((ارسالی نجیب الله محبی ا زمکتب تاجر بوی مزار شریف ))

آشنائی!

شخصی برای خریدن بوت بیکی از فروشگاه ها رفت بعد از آنکه يك جوره بوت را خوش نمود رو به فروشنده کرد و گفت :

- قیمت این بود چند است ؟ فروشنده با خو شروع کرد جواب داد :

- چون با پدر شما آشنا هستم (۱۲۸۰) افغانی ! خریدار گفت :

اگر با پدر کلانم آشنا میبودی چند میگفتی؟



# بچه‌ها نامه‌ها شما

ذبیح الله جوانشیر !

از همکاری تان بسیار متشکریم.  
مطالب و نامه های تان برای ما  
رسید. عکس تان نیز چاپ میشود  
به امید همکاری تان.  
شکوره عظیمی :

ماهم سلا م خودرا برا یتان مس  
فرستیم واز خداوند مو فقیت تا ترا  
آرزو مندیم.  
به امید سلا متی تان.  
نقیب الله جوانشیر :

از همکاری تان متشکریم، مطالب  
تان باعکس تان چاپ میشود به امید  
همکاری های دایمی تان.  
یکی از همکاران مجله که از  
نوشتن اسم خود خود اری نمود  
است. گفته که حالا در تخلص تغییر  
رخداده است و ما تخلص شما ترا هم  
بخاطر که چندان خوش آیند نبود



راحله مهرپور همکار مجله

ننو شتیم. ممکن است همکار ما  
اسم خودرا معر فی نمایند و آنگاه  
مطالب شانرا چاپ خوا هیم نمود.



سید امیر شاه دوستدار مجله  
ادریس کمالی !

شعر زیبای تان به عنوان  
«علم گوید ترا چکار کنی» به اداره  
مجله آمد، واز همکاری تان متشکریم  
ولی باید گفت که این شعر در یکی  
از شماره های گذشته نشر شده  
است و ما به انتظار مطالب تازه تان  
می باشیم.

صالح محمد نظر ی!

از علاقه تان نسبت به مجله  
متشکریم.  
عکس تان چاپ شده به انتظار  
مطالب تازه تان.  
حکیم خنده رو:

شما که همکار بسیار علاقمند مجله  
میباشید ما هم از حسن نظرتان نسبت  
به مجله متشکریم. مطالب تانرا در

شماره های گذشته نشر کردیم و هم  
دیگر مطالب تان به نوبت نشر میشود  
امید است که در آینده با ما همکار  
باشید و هم انتظار نوبت مظلمین خود  
را در قسمت نشر داشته باشید.  
تشکر.

جان محمد میا

تخلص تان بسیار خوب است.  
البته که شما همانقسم که گفته اید،  
در انتخاب تخلص ذوق خوبی دارید  
و ما هم به شما آقای میا این تخلص را  
تبریک میگوئیم و موفقیت شما را  
خواهانیم.

محمد بازغ !

از همکاری تان تشکر. گو شش  
کنید تا مطالب معلو ماتی بسیار تازه  
برای مجله خود ارسال کنید. کارتون  
شما نسبت اینکه بسیار ضعیف رسامی  
شده بود، نشر نشد به امید موفقیت  
شما.



سید مرزا معصومی ازقندهار





سما جان نورزاده دخترک خوش خلق وصحتمند



بقیه صفحه ۱۴

موش، پشک و....

چوچه پشک ازین به بعد باخود عهد کرده که تا وقتی خوب فربه و کلان نشود  
دنبال این کارها نگردهد. و هم موش کوچک قبل ازینکه از رفیق زرنک خود سنگ  
پشت دور شود این کلمات را برایش گفت:  
هیچگاه این نیکی ات را فراموش نخواهم کرد.  
تشکر سنگ پشت، بسیار تشکر

(پایان)

نسیمه فدائی !

از علاقه تان نسبت به مجله  
ممنونیم .

صفحه چگونه لباس بپوشیم ،  
بغاطر شما دو ستان در هر هفته نشر  
میشود دویستی های محلی وطن مانیز  
در هر شماره در حدود امکان چاپ  
میکردد و ما آرزو داریم تا حد توان  
آنچه که شما دوستان مجله آرزو دارید  
مجله را بیشتر از پیش مطابق به  
ذوق تان تهیه و تقدیم کنیم . به امید  
سعادت تان .

\*\*\*

پردل حمید پور:

شعر تان که برای مجله سروده  
بودید برای ما رسید از علاقه و دلچسپی  
تان تشکر می کنیم .  
ما به انتظار اشعار بسیار خوب تان  
می باشیم تا آنرا به مجله نشر کنیم .  
شعر ارسالی تان کمی بی ارتباط و نا  
موزون بود به امید سعادت تان

اطلاعات او کلتور

رئیس تحریر :

محمد ابراهیم عباسی

مدیر مسئول جلال نورانی

مبتمم : عبدالرشید آشتی

تلفون دفتر رئیس تحریر

۲۶۹۴۵

تلفون مدیر مسئول

سو چبورده: ۲۶۸۵۱-۵۵

ارتباطی : ۵۳

آدرس : انصاری واپ مطبعه

دولتی اداره کمکیانو انیس -

(مطبعه دولتی)

قیمت يك شماره ۳ - افغانی



